



CONTRATO MARCO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS

ALTium LLC

October 2, 2025

ESTE CONTRATO MARCO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE ALTIUM (JUNTO CON SUS ANEXOS, ESTE "MSA") SE CELEBRA ENTRE ALTIUM LLC ("ALTIUM") Y USTED (CADA UNA, UNA "PARTE", CONJUNTAMENTE, LAS "PARTES"). "USTED" O "SU" SE REFIERE A LA ENTIDAD EN CUYO NOMBRE SE ACEPTA ESTE MSA O, SI NO FUERA APLICABLE, A LA PERSONA FÍSICA QUE ACEPTA ESTE MSA. ESTE MSA, CUALQUIER DOCUMENTO DE PEDIDO DE ALTIUM, ORDEN DE TRABAJO O PEDIDO EN LÍNEA QUE ESPECIFIQUE LOS PRODUCTOS Y SERVICIOS DE ALTIUM O DE SUS SOCIEDADES DEL GRUPO QUE VAYAN A PROPORCIONARSE EN VIRTUD DE ESTE MSA Y QUE SEA ACEPTADO POR ALTIUM O UNA SOCIEDAD DEL GRUPO DE CONFORMIDAD CON LA CLÁUSULA 13.1 (EL "DOCUMENTO DE PEDIDO"), Y CUALQUIER DOCUMENTO O TÉRMINO INCORPORADO POR REFERENCIA EN ESTE MSA O EN CUALQUIER DOCUMENTO DE PEDIDO, CONSTITUYEN CONJUNTAMENTE EL "CONTRATO".

AL HACER CLIC EN "ACEPTAR" O EXPRESIÓN SIMILAR, O AL ACEPTAR DE CUALQUIER OTRA FORMA ESTE MSA, CUALQUIER DOCUMENTO DE PEDIDO, O AL UTILIZAR CUALQUIER PRODUCTO DE ALTIUM, LA PERSONA QUE LO HAGA ACEPTA EL CONTRATO EN SU NOMBRE Y DECLARA Y GARANTIZA QUE TIENE LA AUTORIDAD PARA VINCULARLE POR EL CONTRATO. USTED ACEPTA QUEDAR VINCULADO POR EL CONTRATO. USTED SOLO PUEDE UTILIZAR LOS PRODUCTOS DE ALTIUM SI ACEPTA TODOS LOS TÉRMINOS DEL CONTRATO. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, SI EN SU JURISDICCIÓN SE LE CONSIDERA "CONSUMIDOR", USTED NO PODRÁ UTILIZAR LOS PRODUCTOS DE ALTIUM CON ARREGLO A LOS TÉRMINOS DEL CONTRATO Y ALTIUM NO SUSCRIBE EL PRESENTE CONTRATO CON USTED.

1. DEFINICIONES

Los términos en mayúscula utilizados en este MSA tendrán los significados establecidos en el Anexo 1 (Definiciones) o según se definan de otro modo en el Contrato.

2. DERECHOS DE USO

- 2.1. Prestación de los Servicios Altium Cloud. Si Su Documento de Pedido incluye los Servicios Altium Cloud (incluidos como parte de cualquier oferta o paquete de productos de Altium), entonces, sujeto al cumplimiento por Su parte del Contrato, incluido el pago de todas las Tarifas aplicables, Altium le dará a Usted y a Sus Usuarios Autorizados acceso a dichos Servicios Altium Cloud establecidos en el correspondiente Documento de Pedido durante el plazo correspondiente indicado en dicho Documento de Pedido. Usted podrá, y se asegurará de que Sus Usuarios Autorizados únicamente puedan, utilizar dichos Servicios Altium Cloud para Sus fines empresariales internos y únicamente en cumplimiento del Contrato y de la Documentación (el “**Uso Permitido**”). Su derecho de acceso y uso de Servicios Altium Cloud es no exclusivo e intransferible.
- 2.2. Licencia Limitada de Altium On-Premise y Altium Desktop Software. Si Su Documento de Pedido incluye Altium On-Premise Software o Altium Desktop Software (incluidos como parte de cualquier oferta o paquete de productos de Altium), entonces, sujeto al cumplimiento por Su parte del Contrato, incluido el pago de todas las Tarifas aplicables, Altium le concede a Usted una licencia limitada, no exclusiva, intransferible y no sublicenciable para instalar y usar dicho Altium On-Premise Software o Altium Desktop Software establecidos en Su correspondiente Documento de Pedido durante el plazo indicado en dicho Documento de Pedido, únicamente para el Uso Permitido. El Altium On-Premise Software y el Altium Desktop Software se conceden bajo licencia a Usted y no se venden. Salvo pacto en contrario entre las Partes, Usted será el único responsable de la instalación e implementación de dicho Altium On-Premise Software y Altium Desktop Software.
- 2.3. Aplicaciones Móviles. Algunos o todos los Productos de Altium pueden ponerse a Su disposición a través de una aplicación móvil. Usted es responsable de la descarga y uso de dicha aplicación móvil. Cualquier Producto de Altium puesto a disposición a través de una aplicación móvil estará sujeto a todos los términos y condiciones del Contrato.
- 2.4. Condiciones Específicas del Producto. Usted reconoce y acepta que las características y funcionalidades específicas del Producto de Altium y el soporte y servicios relacionados proporcionados a Usted en relación con el Contrato, y la licencia o los derechos de uso que se le concedan a Usted con arreglo al Contrato (incluidas las restricciones relativas a Su uso de los Productos de Altium), estarán sujetos al tipo de licencia y al nivel de plan de suscripción establecidos en Su Documento de Pedido, conforme a los términos y definiciones aplicables descritos en esta Cláusula y disponibles en <https://www.altium.com>, según Altium los actualice periódicamente (los “**Términos Específicos de Producto**”). Los Términos Específicos de Producto se incorporan al presente Contrato y se aplican únicamente a los Productos de Altium respecto de los que Usted haya adquirido, obtenido en licencia o suscrito. La referencia a Productos de Altium en los Términos Específicos de Producto no implica que Usted los haya adquirido, obtenido en licencia o suscrito salvo que así conste en un Documento de Pedido. Usted solo recibirá aquellas funcionalidades, características y el soporte y servicios correspondientes al tipo de licencia o nivel de plan de suscripción (según corresponda) que haya adquirido en un Documento de Pedido y según se describen en los Términos Específicos de Producto. Si se incluyen en su Documento de Pedido, se aplicarán las siguientes limitaciones geográficas, por usuario, por tiempo u otras a Su uso de los Productos de Altium:

- 2.4.1. Si Su Documento de Pedido incluye una “**Licencia Perpetua**” o un “**Derecho de Licencia Perpetua**”: (a) Su derecho a usar (esto es, su licencia para) el Producto de Altium correspondiente es indefinido, pero está sujeto al alcance geográfico aplicable concedido en virtud de los Derechos Regionales de Licencia o Derechos Globales de Licencia (según se definen ambos términos en el Anexo 1), según se establezca en el Documento de Pedido y sujeto a Su cumplimiento del Contrato, incluido el alcance de la licencia concedida y otras restricciones y condiciones previstas en el Contrato; cualquier uso de un Producto de Altium fuera del alcance geográfico aplicable se considerará un incumplimiento esencial del Contrato y podrá dar lugar a la terminación de Su Licencia Perpetua, sin perjuicio de otros derechos de Altium; (b) la Licencia Perpetua no incluye ninguna Actualización, servicios de soporte u otros servicios (a veces denominados “**suscripciones**”), salvo que se establezca expresamente en el Documento de Pedido; (c) cualquier Actualización, servicios de soporte u otros servicios con respecto al Producto de Altium correspondiente tendrán una duración limitada, según se establezca en el Documento de Pedido. Altium no ofrece “**suscripciones perpetuas**” ni ofertas similares junto con nuevas compras de Licencias Perpetuas;
- 2.4.2. Si Su Documento de Pedido incluye una “**Licencia por Plazo**” o “**TBL**” que no incluya explícitamente una “**Renovación Automática**”, Su derecho de uso del Producto de Altium aplicable expirará automáticamente al finalizar el plazo de la licencia establecido en el Documento de Pedido. Las Licencias por Plazo y TBL son licencias por plazo que conceden el derecho a usar los Productos de Altium durante un período fijo y predeterminado según se especifica en el Documento de Pedido. La Licencia por Plazo no incluye servicios de soporte u otros servicios (a veces denominados “**suscripciones**”) salvo que se establezca expresamente en el Documento de Pedido y por el período indicado en el Documento de Pedido;
- 2.4.3. Si Su Documento de Pedido incluye una Licencia por Plazo (TBL) que incluya explícitamente “**Renovación Automática**”, entonces, al vencimiento del plazo establecido en el Documento de Pedido, la Licencia por Plazo (TBL) aplicable se renovará automáticamente por un plazo adicional de la duración indicada en el Documento de Pedido salvo que cualquiera de las Partes notifique por escrito su intención de no renovar con al menos 90 días de antelación a la fecha de renovación. Cualquier renovación estará sujeta a los precios y términos vigentes de Altium, salvo que se especifique lo contrario en el Documento de Pedido aplicable. Altium notificará con antelación cualquier ajuste de precios o modificaciones a los términos de renovación. Si procede la Renovación Automática, Usted autoriza a Altium a cargar las Tarifas aplicables para el período de renovación utilizando el mismo método de pago registrado, salvo pacto en contrario;
- 2.4.4. Si Su Documento de Pedido incluye un modelo de “**Usuario Designado**”, Su acceso al Producto de Altium aplicable quedará restringido a la persona específicamente identificada autorizada para usar el Producto de Altium (el “**Usuario Designado**”) y no podrá compartirse entre varias personas. El Usuario Designado podrá acceder a los Productos de Altium aplicables desde cualquier ubicación sin restricciones geográficas. La licencia de Usuario Designado se asigna al Usuario Designado y no puede compartirse entre varias personas, incluso en caso de que no usen el software simultáneamente. El Usuario Designado debe designarse de antemano, pero Usted podrá reasignarlo periódicamente siguiendo las instrucciones vigentes de Altium y sujeto a sus limitaciones vigentes, salvo que se disponga otra cosa en el correspondiente Documento de Pedido;
- 2.4.5. Si Su Documento de Pedido incluye un modelo de “**Usuario Simultáneo**”, Su acceso al Producto de Altium aplicable se limitará al número máximo de sesiones concurrentes (esto es, el número máximo de usuarios accediendo al Producto de Altium al mismo tiempo, con independencia de qué personas específicas lo usen) establecido en el Documento de Pedido y a las restricciones geográficas establecidas en el Documento de Pedido, incluidos los Derechos Regionales de Licencia o los Derechos Globales de Licencia (según se definen en el Anexo 1). Una licencia de Usuario Simultáneo no está vinculada a personas específicas sino que permite el acceso a cualquier Usuario Autorizado dentro de una organización, sujeto al número total de sesiones concurrentes con licencia.
- 2.4.6. Si Su Documento de Pedido incluye una “**Licencia de Evaluación**”, Usted podrá utilizar el Producto de Altium únicamente con fines de evaluación y, salvo que se indique otra cosa en la Orden de Pedido aplicable o Altium lo acuerde por escrito, únicamente durante un período de evaluación de quince (15) días, en cada caso, sin perjuicio de cualquier disposición en contrario del Contrato. Usted no utilizará los Productos de Altium sujetos a dicha Licencia de Evaluación para actividades comerciales, con ánimo de lucro o generadoras de ingresos;

- 2.4.7. Si Su Documento de Pedido incluye una “**Licencia Académica**”, Usted utilizará los Productos de Altium sujetos a dicha Licencia Académica exclusivamente para fines docentes y de investigación académica no comercial y no utilizará dichos Productos de Altium para ninguna actividad comercial, con ánimo de lucro o generadora de ingresos. Las Licencias Académicas se conceden exclusivamente a instituciones educativas, incluido su personal docente y académico. Para ser elegible para una Licencia Académica, Usted deberá aportar a Altium prueba de Su matriculación en una institución académica acreditada y Su dominio de correo electrónico académico. Los Productos de Altium sujetos a una Licencia Académica no podrán ser utilizados por organismos gubernamentales ni entidades sin ánimo de lucro que no sean instituciones educativas, incluso si parte de dicho uso no es comercial; y
- 2.4.8. Si Su Documento de Pedido incluye una “**Licencia de Estudiante**”, Usted utilizará los Productos de Altium sujetos a dicha Licencia de Estudiante únicamente con fines educativos relacionados con los estudios académicos del estudiante y no utilizará dichos Productos de Altium para ninguna actividad comercial, con ánimo de lucro o generadora de ingresos. Los Productos de Altium sujetos a una Licencia de Estudiante no podrán ser utilizados por organismos gubernamentales ni entidades sin ánimo de lucro, incluso si parte de dicho uso no es comercial. Una Licencia de Estudiante solo podrá ser pedida o renovada por un estudiante matriculado activamente en una institución educativa utilizando una dirección de correo electrónico educativa válida.
- 2.5. Restricciones de Uso. Usted no realizará, ni permitirá o causará que otros (incluidos sus Usuarios Autorizados) realicen:
- 2.5.1. uso de los Productos de Altium fuera de los derechos sobre Productos de Altium especificados en el Documento de Pedido correspondiente, que pueden incluir número y tipo de Usuarios Autorizados, números de licencias, copias o instancias y otras restricciones y métricas;
- 2.5.2. uso de robots, spiders u otros dispositivos o programas automáticos o procesos manuales para copiar o reproducir los Productos de Altium;
- 2.5.3. modificar, revisar, deshabilitar, eludir, burlar o impedir de otro modo cualquier función o medida de seguridad utilizada o desplegada en relación con los Productos de Altium, incluidas las empleadas para impedir o limitar el acceso a los Productos de Altium;
- 2.5.4. utilizar los Productos de Altium de cualquier modo que pudiera desactivar, sobrecargar, dañar o perjudicar los Productos de Altium, o introducir virus u otro código dañino en los Productos de Altium o en nuestros sistemas;
- 2.5.5. cargar en los Productos de Altium contenido que infrinja derechos de Propiedad Intelectual o derechos de propiedad de terceros, o que sea ilegal, engañoso, fraudulento, obsceno, difamatorio, calumnioso, amenazante, invasivo de la privacidad o relacionado con menores;
- 2.5.6. crear u habilitar la creación de obras derivadas, modificaciones o adaptaciones de los Productos de Altium, o intentar descompilar, recompilar, realizar ingeniería inversa o desensamblar los Productos de Altium o intentar de otro modo obtener su código fuente (salvo cuando lo permita la Ley). Sin limitar lo anterior, si la Ley aplicable lo exige, a Su solicitud, Altium proporcionará la información necesaria para que Usted logre la interoperabilidad entre los Productos de Altium y otro software, sujeto a condiciones financieras y de confidencialidad acordadas por las Partes;
- 2.5.7. poner los Productos de Altium a disposición en régimen de tiempo compartido o poner a disposición de terceros la totalidad o parte de los Productos de Altium;
- 2.5.8. vender, ceder en licencia, o comercializar de otro modo los Productos de Altium como producto independiente o utilizar los Productos de Altium o sus resultados para desarrollar o mejorar cualquier producto que compita con un producto o servicio de Altium.
- 2.5.9. instalar, usar, copiar, divulgar, ceder, publicar, exhibir públicamente, distribuir, enmarcar, sublicenciar, arrendar, constituir un derecho de garantía o transferir la posesión de los Productos de Altium, o reflejar o extraer cualquier dato accesible por los Productos de Altium, salvo según lo permitido en el Contrato;

- 2.5.10. permitir a cualquier tercero, incluidas sus Sociedades del Grupo (salvo que se acuerde otra cosa en Su Documento de Pedido) y cualquier Competidor de Altium, el acceso o uso de los Productos de Altium sin el consentimiento previo por escrito de Altium;
- 2.5.11. utilizar los Productos de Altium con fines de análisis comparativo, salvo para Su evaluación interna, ni, en ningún caso, divulgar los resultados de cualquier análisis comparativo a terceros ni utilizarlos para fines externos, incluido el análisis competitivo, el marketing o su publicación;
- 2.5.12. realizar o autorizar pruebas de intrusión de cualquier Producto de Altium sin la aprobación previa y por escrito de Altium;
- 2.5.13. utilizar cualquier Producto de Altium de forma que infrinja derechos de Propiedad Intelectual u otros derechos de Altium o de terceros, o viole cualquier Ley aplicable;
- 2.5.14. utilizar los Productos de Altium para análisis de datos históricos o agregados;
- 2.5.15. utilizar los Productos de Altium en actividades de alto riesgo en las que el uso o fallo del Producto de Altium pudiera ocasionar muerte, lesiones personales o daños medioambientales, como la operación directa o indirecta de equipos en aplicaciones nucleares, aeronáuticas, de transporte masivo o médicas, o en cualquier operación intrínsecamente peligrosa; o
- 2.5.16. retirar, alterar u ocultar avisos de confidencialidad o propiedad (incluidos avisos de copyright y marcas) de Altium o de sus proveedores o Sociedades del Grupo en los Productos de Altium o contenidos.
- 2.6. Usuarios Autorizados. Usted será el único responsable de la utilización y confidencialidad de las credenciales de sus Usuarios Autorizados empleadas para acceder a los Productos de Altium (conjuntamente, las **“Credenciales de Cuenta”**), así como de todas las actividades, cargos, pérdidas (incluidas las derivadas de cualquier eliminación, modificación o exportación de Sus Datos) y daños que resulten del acceso o uso de los Productos de Altium por parte de Usted o de Sus Usuarios Autorizados, ya sea o no autorizado por Usted. Cada Usuario Autorizado debe tener asignada una cuenta y credenciales de usuario únicas, incluida una dirección de correo electrónico distinta, que no pueden ser compartidas ni utilizadas por varios Usuarios Autorizados. Altium no tiene la obligación de confirmar que cualquier persona que utilice cualquiera de Sus Credenciales de Cuenta haya sido autorizada por Usted para hacerlo. Usted se asegurará de que (a) todos sus Usuarios Autorizados poseen la experiencia y capacitación profesional necesarias para permitir su uso de los Productos de Altium de conformidad con el Contrato y con cualquier Documentación; y (b) todos Sus Usuarios Autorizados cumplen todos los términos y condiciones del Contrato. Usted será responsable frente a Altium de cualquier incumplimiento del Contrato por parte de cualquier Usuario Autorizado.
- 2.7. Atribución. Con respecto a cualquiera de Sus productos o páginas web que sean accesibles por un motor de búsqueda importante (por ejemplo, Google, Baidu, Bing, Yahoo): (a) si la página web muestra datos, contenido o archivos integrados utilizando Productos de Altium, Usted incluirá un hipervínculo visible, funcional y rastreable (es decir, sin el atributo rel=»nofollow» ni similar) a <https://www.altium.com> o <https://www.altium365.com>, según corresponda; o (b) si Su producto o página web muestra datos o contenido de Altium relacionados con piezas electrónicas individuales, Usted incluirá un hipervínculo visible, funcional y rastreable (es decir, sin el atributo rel=»nofollow» ni similar) a Su producto o página web donde los datos o el contenido de Altium estén alojados en el sitio web de Altium (esto es, la URL de la página de detalle de la pieza en Altium (Altium_url))
- 2.8. Verificación. Durante el Plazo, dentro de los 30 días siguientes la solicitud de Altium, Usted proporcionará la documentación, información y cualquier acceso físico razonablemente necesarios para que Altium determine Su cumplimiento del Contrato.
- 2.9. Suspensión. A discreción de Altium, este podrá suspender o revocar Su acceso a cualquier Producto de Altium: (a) si Usted no ha pagado íntegramente todos los importes con arreglo al Contrato dentro de los 30 días siguientes a su vencimiento; (b) si Altium considera razonablemente que Su uso amenaza la seguridad o integridad de los Productos de Altium o viola alguna Ley; (c) si Su uso de los Productos de Altium excede el alcance de la licencia que se le concede en el Contrato; o (d) si así lo exige la Ley, en cada caso, hasta que dichas incidencias hayan sido resueltas por las Partes actuando de manera razonable. A mayor abundamiento, nada de lo contenido en esta Cláusula le eximirá de Sus obligaciones de pago conforme a lo establecido en la Cláusula 6.

- 2.10. Sitios Web de Terceros. Los Productos de Altium pueden contener enlaces a sitios web que Altium no opera ni controla ("**Otros Sitios Web**"). Altium proporciona estos enlaces para Su referencia y conveniencia. Altium no es responsable de, ni respalda, los Otros Sitios Web. Su uso de Otros Sitios Web está sujeto a los términos (si los hubiera) de dichos Otros Sitios Web y se realiza por Su cuenta y riesgo. Altium no tiene responsabilidad alguna con respecto a los Otros Sitios Web.
- 2.11. Servicios de Terceros. Los Productos de Altium pueden depender de, facilitar o requerir Su acceso (incluidas integraciones), venir empaquetados con, o proporcionarle acceso, a determinados productos, sitios web, servicios, ofertas, aplicaciones (incluidas Aplicaciones Altium Cloud de terceros y Extensiones Altium Desktop) o funcionalidades propiedad de terceros (junto con cualquier documentación, servicios relacionados o actualizaciones, los "**Servicios de Terceros**"). Su acceso a y uso de cualquier Servicio de Terceros no se regirán por el presente Contrato y se regirán por completo por los términos, condiciones y exenciones de responsabilidad relativos a los Servicios de Terceros (los "**Términos de Terceros**"). Tales Términos de Terceros pueden acordarse por separado entre Usted y el correspondiente tercero (el "**Tercer Proveedor**"), serle proporcionados por o a través de Altium, o acompañar al Servicio de Terceros correspondiente. Altium no controla dichos Términos de Terceros, y estos pueden cambiar a discreción del Tercer Proveedor o según acuerden Usted y el Tercer Proveedor. Usted es responsable de cumplir con dichos Términos de Terceros. Si usted no acepta los Términos de Terceros, Altium no tendrá obligación de proporcionarle acceso a los Servicios de Terceros correspondientes o, si dichos Servicios de Terceros son necesarios para los Productos de Altium, a los Productos de Altium. Los Servicios de Terceros incluyen también Aplicaciones Altium Cloud y Extensiones Altium Desktop que sean propiedad de un Tercer Proveedor. Altium no controla, respalda ni acepta responsabilidad en relación con ningún Servicio de Terceros, el uso por parte de Usted ni los resultados de dicho uso, incluso si Altium incluye referencias o enlaces a dichos Servicios de Terceros o Terceros Proveedores en su propio sitio web u otros materiales. ALTUM PROPORCIONA LOS SERVICIOS DE TERCEROS "**TAL CUAL**" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO. USTED ASUME TODO EL RIESGO RELACIONADO CON LOS SERVICIOS DE TERCEROS. ALTUM NO SERÁ RESPONSABLE FRENTE A USTED POR NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, CONSECUENTE, INCIDENTAL, ESPECIAL O PUNITIVO EN RELACIÓN CON LOS SERVICIOS DE TERCEROS. Su único recurso por pérdidas o daños relacionados con los Servicios de Terceros será a través del Tercer Proveedor. Altium no será responsable de prestar ningún servicio relacionado con los Servicios de Terceros, incluidos los Servicios Profesionales, de mantenimiento o soporte. Cualquier comunicación u otra relación entre Usted y cualquier Tercer Proveedor será exclusivamente entre Usted y dicho Tercer Proveedor. Altium podrá, en cualquier momento y a su sola discreción, sin responsabilidad, suprimir o modificar la disponibilidad de cualquier Servicio de Terceros cuando sea razonablemente necesario o deseable considerando los requisitos (incluidos cambios de precios o condiciones de suministro) del Tercer Proveedor o las obligaciones de Altium frente a este. Cuando sea posible, Altium dará un preaviso razonable por escrito de cualquier cambio.
- 2.12. Soluciones Beta. Altium podrá, a su sola discreción, permitir que Usted acceda a Soluciones Beta con sujeción a los términos del contrato y a cualesquiera requisitos adicionales establecidos por Altium. Usted puede aceptar o rechazar dichas Soluciones Beta a Su entera discreción. Las Soluciones Beta se proporcionan únicamente con fines de evaluación y no para uso en producción, no cuentan con soporte, pueden contener fallos o errores y pueden estar sujetas a términos adicionales. Altium podrá interrumpir su uso de Soluciones Beta o cambiar su funcionalidad en cualquier momento. Sus datos e información transmitidos o cargados en Soluciones Beta se considerarán sus Datos y las referencias en este MSA a los Productos de Altium incluirán las Soluciones Beta. Altium, sus Sociedades del Grupo y/o licenciantes no serán responsables de ningún perjuicio o daño relacionado con las Soluciones Beta. Salvo que se indique otra cosa, cualquier período de prueba de una Solución Beta expirará en la fecha anterior entre un año desde la fecha de inicio de la prueba o la fecha en que una versión de la Solución Beta esté disponible de forma general. Altium no tendrá obligación de lanzar comercialmente ninguna Solución Beta en ninguna forma. LAS SOLUCIONES BETA SE PROPORCIONAN "**TAL CUAL**" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO. USTED ASUME TODO EL RIESGO RELACIONADO CON LAS SOLUCIONES BETA. LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE ALTUM EN RELACIÓN CON CUALQUIER SOLUCIÓN BETA, YA SEA CONTRACTUAL, EXTRA CONTRACTUAL U OTRA, NO EXCEDERÁ EN CONJUNTO DE 100 USD.

2.13. Kits de Desarrollo de Software de Altium y API de Altium. Sus derechos sobre los Productos de Altium concedidos en virtud de este Contrato no incluyen acceso o uso de ningún kit de desarrollo de software de Altium (“**SDKs**”) ni de ninguna interfaz de programación de aplicaciones de Altium (“**APIs**”) salvo que los SDKs o las APIs se incluyan explícitamente en Su Documento de Pedido. Si Su Documento de Pedido incluye SDKs o APIs, entonces tales SDKs o APIs se considerarán incluidos como parte del “**Altium On-Premise Software**” en virtud de este MSA y se le aplicarán los términos y condiciones aplicables al Altium On-Premise Software, con la salvedad de que Usted solo podrá usar tales SDKs y APIs para habilitar la integración de los Productos de Altium con software o servicios en la nube que no sean propiedad ni estén controlados por Altium ni por un Competidor de Altium (“**Software Integrado**”) o para desarrollar extensiones de los Productos de Altium, en todos los casos únicamente para mejorar la funcionalidad de los Productos de Altium para el Uso Permitido. Usted será el único responsable de dicho Software Integrado, de cualquier integración y de las extensiones desarrolladas o utilizadas por Usted y de asegurarse de que dispone de derechos suficientes sobre el Software Integrado y para usar las APIs y SDKs con otros programas o servicios en la nube. Altium no realiza manifestación, garantía ni compromiso de que las APIs y SDKs posibiliten el desarrollo de integraciones o extensiones. Usted se asegurará de que cualquier integración o extensión desarrollada con el uso de APIs o SDKs no compita, replique o sustituya funciones, características o capacidades de ningún Producto de Altium ni de ningún otro producto que Altium o sus Sociedades del Grupo ofrezcan o den soporte. El uso de SDKs o APIs puede estar sujeto a términos adicionales puestos a disposición por Altium, incluyendo limitaciones de uso y tarifas adicionales.

3. SERVICIOS DE ALTIUM

- 3.1. Servicios de Soporte. Si Su Documento de Pedido incluye servicios de soporte, todos esos servicios de soporte se le prestarán durante el plazo aplicable del Documento de Pedido. No se le prestarán servicios de soporte con arreglo al Contrato salvo que se establezca en un Documento de Pedido.
- 3.2. Actualizaciones. Altium podrá actualizar periódicamente los Productos de Altium y la Documentación, a su sola discreción, por ejemplo, para abordar cambios normativos, tecnológicos, tendencias del sector, demandas de clientes y disponibilidad de Servicios de Terceros. Si Usted no instala cualquier Actualización puesta a Su disposición para el On-Premise Software o el Altium Desktop Software, Altium no será responsable de ningún problema con el Altium On-Premise Software o el Altium Desktop Software que la Actualización hubiera solucionado ni de cualquier problema de compatibilidad con otros Productos de Altium, incluidos los Servicios Altium Cloud. Altium presta servicios de soporte únicamente para las versiones de Productos de Altium que designa como elegibles para soporte. Altium podrá, a su sola discreción, determinar qué versiones de los Productos de Altium son elegibles para servicios de soporte y dejar de dar soporte a versiones antiguas en cualquier momento. Usted reconoce que Su compra de los derechos y licencias aquí concedidos no está supeditada a la entrega de futuras características o funcionalidades de los Productos de Altium ni sujeta a comentarios públicos u otros (orales, escritos o de cualquier otro tipo) realizados por Altium sobre características o funcionalidades futuras.
- 3.3. Servicios Profesionales. Si Su Documento de Pedido incluye Servicios Profesionales, dichos Servicios Profesionales se le prestarán con arreglo a los términos de este Contrato, complementados por los términos establecidos en el Anexo 2 (Adenda de Servicios Profesionales).

4. NIVELES DE SERVICIO DE LOS SERVICIOS ALTIUM CLOUD

- 4.1. Niveles de Servicio. Respecto de Altium 365, Altium empleará esfuerzos comercialmente razonables para poner a Su disposición los Servicios Altium Cloud pedidos en el correspondiente Documento de Pedido y por los que Usted haya pagado una tarifa según el Documento de Pedido, como mínimo de forma consistente con el Acuerdo de Nivel de Servicio ubicado en <https://www.altium.com>, según se actualice periódicamente.
- 4.2. Seguridad. La única obligación de Altium en materia de seguridad será exigir a sus proveedores de servicios en la nube, a través de los cuales se pongan a disposición los Productos de Altium o se almacenen Sus Datos, que proporcionen medidas de seguridad comercialmente razonables alineadas con los estándares del sector. Altium no estará obligada a mejorar o complementar dichas medidas y Usted será el único responsable de determinar la idoneidad de dichas medidas para Sus Datos y el uso de los Productos de Altium. Altium no tendrá ninguna otra responsabilidad por accesos no autorizados a redes o servidores ni por datos perdidos, dañados, alterados o no disponibles.

5. PROPIEDAD INTELECTUAL

- 5.1. Titularidad. Todos los derechos, títulos e intereses sobre los Productos de Altium y toda la Propiedad Intelectual incorporada o relacionada con los Productos de Altium son propiedad exclusiva de Altium. Excepto los derechos limitados que se le conceden a Usted en la Cláusula 2, Altium no le concede derechos ni licencias sobre los Productos de Altium y no se concede a Usted ninguna licencia u otro derecho, ya sea directa o implícitamente, estoppel o de otro modo, respecto de ninguna Propiedad Intelectual.
- 5.2. Feedback. Si Altium recibe comentarios, preguntas, sugerencias, informes de errores, problemas o defectos u otra información similar por parte de Usted respecto a productos o servicios de Altium, incluidos los Productos de Altium (conjuntamente, el “**Feedback**”), todo el Feedback, incluida la Propiedad Intelectual sobre el mismo, pertenecerá exclusivamente a Altium y se considerará Información Confidencial de Altium. Usted por el presente Contrato (i) cede a Altium todos esos derechos sobre el Feedback en la máxima medida permitida por la Ley y (ii) cuando tal cesión no esté permitida, concede a Altium una licencia exclusiva, perpetua, irrevocable, mundial, gratuita y transferible (con derecho a sublicenciar) para usar, reproducir, distribuir, modificar y comercializar dichos derechos para cualquier propósito.

6. TARIFAS

- 6.1. Pago. Usted pagará todos los importes establecidos en cada Documento de Pedido (las “**Tarifas**”) de conformidad con las condiciones de pago del Documento de Pedido. Si no se indica otra cosa en el Documento de Pedido, todas las Tarifas vencerán a favor de Altium dentro de los 30 días a partir de la fecha de la factura de Altium.
- 6.2. Condiciones de Pago. Todos los pagos realizados por Usted en virtud del Contrato son no reembolsables. Usted no podrá compensar ningún importe que considere que Altium le adeuda con pagos debidos a Altium por Usted con arreglo al Contrato. Salvo pacto en contrario por parte de Altium, Usted efectuará todos los pagos en la divisa establecida en el Documento de Pedido.
- 6.3. Impuestos. Las Tarifas establecidas en cualquier Documento de Pedido no incluyen impuestos. Usted será responsable de todos los impuestos sobre ventas, uso, consumo, IVA y otros impuestos o gravámenes aplicados o impuestos sobre las Tarifas, salvo los impuestos sobre la renta de Altium. Todos los pagos debidos a Altium deberán incrementarse en el importe de cualquier impuesto cuya retención en origen sea exigible por Usted y Altium no será responsable de tales impuestos.
- 6.4. Pagos Atrasados. Todas las Tarifas impagadas a su vencimiento devengarán intereses al 1% mensual o al tipo máximo permitido por la Ley aplicable, el que sea menor, desde la fecha de vencimiento hasta el pago. Altium tiene derecho a recuperar de Usted los costes y gastos razonables en que incurra en relación con el cobro de importes vencidos, incluidos los costes de investigación y los honorarios razonables de abogados.

7. SUS DATOS

- 7.1. Sus Datos. Salvo lo establecido en el Contrato, Usted conserva todos los derechos, títulos e intereses sobre (i) todos los datos e información (incluidos Datos Personales) transmitidos o cargados a los Productos de Altium por Usted o en Su nombre; (ii) cualesquiera archivos, diseños, modelos, conjuntos de datos, imágenes y documentos creados por Usted utilizando los Productos de Altium en cumplimiento del Contrato; y (iii) toda la Propiedad Intelectual sobre o relacionada con lo anterior (conjuntamente, **"Sus Datos"**). Sus Datos excluyen los Productos de Altium y cualquier Propiedad Intelectual incorporada o relacionada con los Productos de Altium. Por el presente Contrato, Usted concede a Altium una licencia y derecho no exclusivos e intransferibles (salvo lo dispuesto en la Cláusula 13.7 (Cesión)) para acceder, usar, reproducir, distribuir y mostrar Sus Datos con el fin de proporcionar y habilitar los Productos de Altium, cumplir las obligaciones de Altium en virtud del Contrato, supervisar su cumplimiento de este Contrato y desarrollar, mejorar, mantener y perfeccionar (incluida la detección, investigación, mitigación, prevención y corrección de problemas de) los Productos de Altium y otros productos y servicios de Altium y sus Sociedades del Grupo (siempre que dichos productos y servicios no divulguen sus modelos, diseños, esquemas o Información Confidencial a terceros). Altium o sus Sociedades del Grupo podrán contratar a terceros para llevar a cabo cualquiera de las actividades anteriores, si bien Altium seguirá siendo responsable de cualquier incumplimiento de este Contrato causado por dichos terceros. Altium no tendrá responsabilidad alguna respecto de Sus Datos introducidos por Usted o en Su nombre en cualquier Servicio de Terceros o proporcionados de otro modo a un Tercer Proveedor. Tras la terminación o vencimiento del Plazo, Altium tratará Sus Datos según lo establecido en la Cláusula 9.4. Nada de esta Cláusula 7.1 tiene por objeto limitar las obligaciones de Altium en virtud del Contrato de Procesamiento de Datos, si procede.
- 7.2. Datos de Uso Agregados. Altium podrá recopilar, crear o generar datos estadísticos agregados y anonimizados relacionados con Su uso o el de los Usuarios Autorizados de los Productos de Altium (como, por ejemplo, dónde se encuentra Usted, con qué frecuencia o durante cuánto tiempo accede al software o qué funciones utiliza y cómo interactúa con los Productos de Altium), en todos los casos de forma que no identifiquen personalmente a Usted, Sus clientes, Usuarios Autorizados u otras personas físicas (**"Datos de Uso Agregados"**). Todos los derechos, títulos e intereses sobre los Datos de Uso Agregados y su Propiedad Intelectual pertenecerán en exclusiva a Altium. Sin limitar lo anterior, Altium podrá utilizar los Datos de Uso Agregados para cualquier propósito, incluidos la prestación, habilitación, desarrollo y mejora de sus productos y servicios durante o después del Plazo y para otros fines comerciales. Nada de esta Cláusula 7.2 pretende limitar las obligaciones de Altium en virtud del Contrato de Procesamiento de Datos, si procede.
- 7.3. Contrato de Procesamiento de Datos. En la medida en que Altium deba tratar Datos Personales en el marco del suministro de los Productos de Altium a Usted, serán de aplicación a dicho tratamiento los términos del Contrato de Procesamiento de Datos celebrado entre Usted y Altium (el **"Contrato de Procesamiento de Datos"**), que se incorpora por referencia a este MSA. En la medida en que así lo establezca la Ley aplicable, Usted acepta que se considerará el **"responsable"** de dichos datos y Altium el **"encargado"** o **"prestador de servicios"** de dichos Datos Personales, conforme a las Leyes de Protección de Datos.
- 7.4. Privacidad. Una descripción de las prácticas de privacidad de datos de Altium, incluido el uso, recopilación y divulgación de cualquiera de sus Datos Personales, puede consultarse en la Política de Privacidad de Altium, disponible en <https://www.altium.com/privacy-policy>, según se actualice periódicamente (la **"Política de Privacidad"**). Usted reconoce, en Su nombre y en el de Sus Usuarios Autorizados, la recopilación, tratamiento y divulgación por parte de Altium de Datos Personales de conformidad con la Política de Privacidad, que, a tal efecto, se incorpora por referencia a este MSA.

- 7.5. Datos de Monitorización. Los Productos de Altium pueden contener software que permita detectar el uso no autorizado o la copia de dichos Productos de Altium o identificar problemas que podrían afectar a Altium o a sus usuarios e informar de los mismos a Altium. Usted no interferirá con esta monitorización. Usted entiende y acepta que, en relación con dicha comunicación, podrán recopilarse determinados Datos Personales, como nombre y correo electrónico, para permitir que Altium proteja los derechos sobre los Productos de Altium. Usted se asegurará de que todos los usuarios han prestado los consentimientos adecuados según exijan las Leyes relativas a la recopilación, uso y divulgación de Datos Personales.
- 7.6. Almacenamiento de Datos. Respecto de cualquier Servicio Altium Cloud, sus límites de almacenamiento de datos estarán sujetos al Documento de Pedido y a las políticas de almacenamiento de datos vigentes de Altium. Un almacenamiento excesivo más allá de límites razonables constituye un incumplimiento esencial del Contrato por parte de Usted. Si Usted supera sus límites de almacenamiento, Altium podrá, a su discreción, aumentar automáticamente Su capacidad de almacenamiento por una tarifa adicional, según se especifique en el Documento de Pedido o en las políticas de almacenamiento vigentes de Altium. Altium le notificará de cualquier aumento así como del correspondiente aumento de Tarifas. Alternativamente, Altium podrá ofrecerle la opción de pagar tarifas adicionales por el aumento de almacenamiento y, si Usted no reduce Su almacenamiento de datos ni alcanza un acuerdo con Altium sobre Tarifas adicionales en un plazo de 30 días desde recibir dicha opción, Altium podrá suspender Su acceso al Servicio Altium Cloud aplicable hasta que el problema se resuelva o podrá terminar Su Servicio Altium Cloud o la cuenta correspondiente.

8. CONFIDENCIALIDAD

- 8.1. Deber. La Parte receptora de la Información Confidencial deberá:
- 8.1.1. no revelar la Información Confidencial de la Parte reveladora a ningún tercero, salvo que la Parte reveladora haya dado su consentimiento previo, específico y expreso por escrito;
 - 8.1.2. no utilizar la Información Confidencial de la Parte reveladora para ningún fin distinto del ejercicio de sus derechos y el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del Contrato;
 - 8.1.3. proteger la Información Confidencial de la Parte reveladora contra la divulgación no autorizada de la misma manera que la Parte receptora protege su propia Información Confidencial y, en cualquier caso, con precauciones razonables (que incluyen limitar el acceso a empleados, contratistas y otros Usuarios Autorizados en función de la “**necesidad de conocer**” y que tengan una obligación de confidencialidad no menos estricta que las obligaciones de confidencialidad establecidas en este Contrato); y
 - 8.1.4. supervisar el uso que cada Usuario Autorizado haga de los Productos de Altium para garantizar que dicho Usuario Autorizado cumpla con el Contrato, incluidas las obligaciones de confidencialidad establecidas en la Cláusula 8.
- 8.2. Divulgación Permitida. La Parte receptora solo podrá revelar la Información Confidencial de la Parte reveladora (a) a las Sociedades del Grupo de la Parte receptora, sus empleados, contratistas, representantes legales, contables u otros asesores profesionales cuyo acceso a la Información Confidencial sea necesario para permitir que la Parte receptora ejerza sus derechos o cumpla sus obligaciones en virtud del Contrato y que estén sujetos a obligaciones de confidencialidad sustancialmente similares a las de esta Cláusula 8; y (b) en respuesta a una orden judicial válida, una Ley u otra actuación gubernamental, siempre que (i) se notifique por escrito a la Parte reveladora antes de la divulgación de la información y se le otorgue una oportunidad razonable para obtener una orden de protección, y (ii) la Parte receptora asista a la Parte reveladora, a costa de la Parte reveladora, en cualquier intento de limitar o impedir la divulgación de la Información Confidencial de la Parte reveladora.

- 8.3. Devolución. Con sujeción a la Cláusula 9.4, tras la terminación o vencimiento de este MSA o la solicitud previa de la Parte reveladora y sujeto a las licencias concedidas por cada Parte, la Parte receptora, a su propio cargo, devolverá la Información Confidencial de la Parte reveladora y cesará todo uso de dicha Información Confidencial, salvo que (a) Altium podrá conservar copias de su Información Confidencial para usarlas según lo establecido en la Cláusula 7 (Datos), (b) cada Parte podrá conservar copias de Información Confidencial almacenadas en copias de seguridad realizadas en el curso ordinario del negocio y (c) cada Parte podrá conservar copias de Información Confidencial cuando así lo exija la Ley. Cualquier Información Confidencial conservada seguirá sujeta a las obligaciones de confidencialidad establecidas en el Contrato.
- 8.4. Medidas Cautelares. En caso de incumplimiento, o de intento o amenaza de incumplimiento, de las obligaciones de la Parte receptora relativas a la Información Confidencial, la Parte reveladora podría no disponer de un remedio adecuado en dinero o en daños y, en consecuencia, podrá solicitar de inmediato una medida cautelar frente a dicho incumplimiento.

9. PLAZO Y TERMINACIÓN

- 9.1. Plazo. El plazo del Contrato entre Usted y Altium comienza en la fecha de entrada en vigor del primer Documento de Pedido y permanecerá vigente hasta que el Contrato se dé por terminado de conformidad con este MSA (el “Plazo”). El plazo de cada Documento de Pedido o el plazo de su licencia o suscripción a los Productos de Altium se establecerán en dicho Documento de Pedido. Si algún Documento de Pedido contempla la Renovación Automática de dicho plazo, cualquiera de las Partes podrá optar por no renovar dicho plazo notificándolo a la otra Parte al menos 90 días antes del final del plazo vigente, según lo establecido en la Cláusula 2.4.3.
- 9.2. Terminación. Cualquiera de las Partes podrá terminar el Contrato o cualquier Documento de Pedido si (a) la otra Parte incumple una disposición esencial del Contrato o del Documento de Pedido aplicable (incluido el impago por Su parte de cualquier Tarifa a su vencimiento o Su uso de los Productos de Altium de forma no autorizada por el Contrato) y no subsana el incumplimiento dentro de los 30 días siguientes a la recepción de una notificación escrita del incumplimiento; o (b) la otra Parte cesa su actividad o es objeto de un procedimiento concursal voluntario o necesario, insolvencia o similar que no se archive dentro de los 60 días siguientes a su presentación. Cualquiera de las Partes también podrá terminar el Contrato con al menos 30 días de preaviso escrito a la otra Parte por cualquier motivo, siempre que en ese momento no existan Documentos de Pedido vigentes entre las Partes. Salvo que se indique otra cosa en un Documento de Pedido, ninguna de las Partes podrá terminar un Documento de Pedido salvo en virtud de esta Cláusula 9.2.
- 9.3. Efectos de la Terminación. La terminación o vencimiento de un Documento de Pedido no se considerará terminación o vencimiento del resto del Contrato salvo pacto por escrito entre las Partes. La terminación del Contrato en su totalidad dará por terminados todos los Documentos de Pedido y este MSA. Tras la terminación o vencimiento del Contrato o de cualquier Documento de Pedido, Altium dejará de prestar los Productos de Altium correspondientes, y Usted cesará inmediatamente, y hará que todos los Usuarios Autorizados cesen, de utilizar todos los Productos de Altium correspondientes y devolverá con prontitud a Altium o destruirá todas las copias de los Productos de Altium correspondientes bajo Su control (incluidos, en su caso, el código de ejemplo y la información de SDK y API) y, a solicitud de Altium, certificará por escrito Su cumplimiento de la obligación de destruir dichos Productos de Altium. La terminación o vencimiento de cualquier Documento de Pedido o del Contrato no afectará a Su obligación de pagar a Altium cualquier importe adeudado antes de la terminación o vencimiento y, salvo que lo exija la Ley, no le dará derecho a ningún reembolso de las Tarifas pagadas por Usted en virtud del presente Contrato. Altium le enviará una factura por las Tarifas adeudadas por los Productos de Altium proporcionados antes de la fecha de terminación o vencimiento (incluido el pago prorrateado por los Productos de Altium prestados hasta la fecha de terminación o vencimiento, incluso si el pago de dichos Productos de Altium no era exigible en ese momento). Las siguientes secciones del presente MSA seguirán vigentes tras su terminación o vencimiento: 1, 2.4, 2.5, 5, 6, 7, 8, 9, 10.4, 11, 12 y 13.

- 9.4. Conservación de Datos. Tras la terminación o vencimiento del Documento de Pedido o del Contrato, Altium hará todo lo posible por eliminar Sus Datos de los sistemas que posee o controla, salvo que Altium conserve parte de Sus Datos por exigencias establecidas en la Ley para fines comerciales legítimos (incluido el cumplimiento de requisitos legales, reglamentarios o técnicos y según sea necesario para cumplir con sus obligaciones y ejercer sus derechos en virtud del presente Contrato). Con respecto a Sus Datos almacenados a través de los Servicios Altium Cloud, Altium le permitirá recuperar dichos datos de acuerdo con la Política de retención de datos de Altium, disponible en <https://www.altium.com/altium-365/data-retention-policy>, que podrá actualizarse periódicamente. Sin perjuicio de lo anterior, no deberá considerar los Servicios Altium Cloud como un servicio de almacenamiento y Usted será el único responsable de mantener copias de seguridad completas de todos Sus datos.

10. GARANTÍAS

- 10.1. Recíprocas. Cada Parte garantiza que tiene el derecho de formalizar y cumplir sus obligaciones contenidas en el Contrato.
- 10.2. Por Parte de Altium. Altium garantiza que (i) los Servicios Altium Cloud contendrán las funciones y se desempeñarán sustancialmente según se describa en el correspondiente Documento de Pedido y en la Documentación durante el plazo aplicable de Su suscripción a los Servicios Altium Cloud con arreglo al Documento de Pedido correspondiente, y (ii) el Altium On-Premise Software y el Altium Desktop Software contendrán las funciones y se desempeñarán sustancialmente según se describa en el Documento de Pedido aplicable y en la Documentación durante los 90 días siguientes a la fecha de entrega del Altium On-Premise Software o Altium Desktop Software correspondiente. En caso de incumplimiento de la manifestación y garantía anterior, como única y exclusiva obligación y responsabilidad de Altium y como único y exclusivo recurso para Usted, Altium le proporcionará, sin coste adicional alguno para Usted, servicios de reparación comercialmente razonables para que los Productos de Altium pertinentes cumplan con la garantía y, si dichos servicios no son comercialmente viables en opinión de Altium, Altium le informará y Usted podrá terminar el Documento de Pedido afectado y recibir un reembolso de cualquier tarifa prepagada que Altium haya recibido de Usted por los Productos de Altium pertinentes. Usted proporcionará a Altium una oportunidad razonable para subsanar cualquier incumplimiento y asistencia razonable para subsanar cualquier defecto. Dicha garantía solo se aplicará si Usted ha utilizado el correspondiente Producto Altium de conformidad con el Contrato y el correspondiente Documento de Pedido.
- 10.3. Por Parte de Usted. Usted garantiza que es propietario de todos sus Datos y que tiene plena autoridad para cargar y mantener Sus Datos en los Productos de Altium y para que Altium utilice Sus Datos según lo establecido en el Contrato.

10.4. Exclusiones de Garantía. EXCEPTO LO ESTABLECIDO EN LA CLÁUSULA 10.2 (POR PARTE DE ALTIVM), LOS PRODUCTOS DE ALTIVM, CUALQUIER RESULTADO O SALIDA DE LOS PRODUCTOS DE ALTIVM Y CUALQUIER SERVICIO PROFESIONAL SE PROPORCIONAN “**TAL CUAL**” Y SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O TÁCITA. LAS PARTES EXCLUYEN CUALQUIER TÉRMINO NO EXPRESAMENTE ESTABLECIDO EN EL CONTRATO, INCLUIDA CUALQUIER CONDICIÓN, GARANTÍA O OTRO TÉRMINO IMPLÍCITO DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, NO INFRACCIÓN, EXACTITUD O FIABILIDAD, O CUALQUIER CONDICIÓN, GARANTÍA U OTRO TÉRMINO DERIVADO DEL CUMPLIMIENTO, USO O PRÁCTICA MERCANTIL, O QUE LOS PRODUCTOS DE ALTIVM ESTARÁN LIBRES DE INTERRUPCIONES O ERRORES, EN TODOS LOS CASOS EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY. ALGUNAS JURISDICCIONES LIMITAN O NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE DETERMINADAS GARANTÍAS. SI USTED SE ENCUENTRA EN CUALQUIERA DE ESAS JURISDICCIONES, ALGUNAS DE LAS EXCLUSIONES DE GARANTÍA AQUÍ CONTENIDAS PODRÍAN NO APLICARSE.

10.4.1. Responsabilidad por Producto. ALTIVM NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR FALLOS O MALFUNCIONAMIENTOS DE O PROBLEMAS RELACIONADOS CON PRODUCTOS DESARROLLADOS UTILIZANDO PRODUCTOS DE ALTIVM O CUALQUIER SERVICIO PROFESIONAL, INCLUIDOS AQUELLOS QUE PUDIERAN OCASIONAR LESIONES PERSONALES, MUERTE O PÉRDIDAS CATASTRÓFICAS. USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE SUS DECISIONES DE DISEÑO Y LAS DE SUS USUARIOS AUTORIZADOS, DEL USO DE SALVAGUARDAS ADECUADAS PARA PROTEGER FRENTE A CONSECUENCIAS POTENCIALMENTE PELIGROSAS Y DE GARANTIZAR LA SEGURIDAD, FIABILIDAD Y RENDIMIENTO DE CUALQUIER PRODUCTO DESARROLLADO UTILIZANDO PRODUCTOS DE ALTIVM O SERVICIOS PROFESIONALES.

11. INDEMNIZACIÓN

11.1. Por Parte de Usted. Usted defenderá a Altium y a sus Sociedades del Grupo, así como a sus respectivos consejeros, directivos, empleados, agentes y representantes (los “**Indemnizados de Altium**”) frente a cualquier reclamación de terceros resultante de (a) Sus Datos; (b) Su uso indebido de los Productos de Altium, incluido cualquier uso o combinación con hardware, software, sistema, red, servicio u otro elemento que infrinja derechos de Propiedad Intelectual de terceros; (c) cualquier acceso no autorizado a Su cuenta en los Productos de Altium no causado por Altium; (d) Su incumplimiento del Contrato o el incumplimiento por Su parte de las Leyes aplicables en la ejecución del Contrato; (e) incumplimiento de cualquier Término de Terceros; y (f) negligencia grave, dolo o fraude por Su parte. Usted indemnizará a los Indemnizados de Altium por todos los daños que finalmente se les impongan (o el importe de cualquier acuerdo que cualquier Indemnizado de Altium suscriba) respecto de dichas reclamaciones.

11.2. Por Parte de Altium. Altium le defenderá a Usted, así como a Sus directivos, consejeros y empleados frente a cualquier reclamación de terceros por infracción directa o apropiación indebida de cualquier derecho de Propiedad Intelectual de terceros por parte de los Productos de Altium, siempre que (i) Su uso de los correspondientes Productos de Altium sea conforme al Contrato, y (ii) Usted notifique por escrito y sin demora a Altium todas las alegaciones de dicha reclamación. Altium le indemnizará por todos los daños y perjuicios que finalmente se le impongan (o el importe de cualquier acuerdo al que llegue Altium) en relación con dichas reclamaciones. Sin perjuicio de lo anterior, Altium no tendrá ninguna obligación de defenderle o indemnizarle por reclamaciones que se deriven de (a) el uso de los Productos de Altium junto con cualquier producto o servicio no proporcionado por Altium; (b) el uso de los Productos de Altium proporcionados de forma gratuita; (c) el cumplimiento de los Productos de Altium con cualquier instrucción, especificación o requisito proporcionado por Usted o cualquier especificación o norma adoptada por la industria pertinente, incluida cualquier norma industrial de facto, independientemente de si dicha especificación o norma ha sido emitida, adoptada o promulgada formalmente por una organización de normalización reconocida o un consorcio industrial; (d) cualquier uso de los Productos de Altium no permitido en virtud del Contrato; (e) Sus Datos; (f) Su uso de cualquier Servicio de Terceros, incluido cualquier incumplimiento de los Términos de Terceros; y (g) Su negligencia grave, conducta dolosa o fraude.

- 11.3. Procedimiento. La Parte que solicite la indemnización notificará a la otra Parte por escrito, con la debida diligencia, cualquier reclamación presentada contra ella en virtud de la presente Cláusula 11 y cooperará razonablemente con la otra Parte en la defensa o resolución de cualquier reclamación. A los efectos de la presente Cláusula 11, (i) la parte indemnizadora tendrá el control total de la defensa o la resolución de cualquier reclamación presentada en virtud de la presente Cláusula y de cualquier recurso relacionado, siempre que no pueda resolver ninguna reclamación de manera que imponga ninguna responsabilidad u obligación de cumplimiento específico a la parte indemnizada sin el consentimiento previo por escrito de ésta, y (ii) la parte indemnizada podrá participar en la defensa de cualquier reclamación a su costa y a través de un abogado de su elección.
- 11.4. Infracción por Productos de Altium. Si los Productos de Altium infringen, o Altium considera que probablemente infrinjan, derechos de Propiedad Intelectual de terceros, Altium podrá, a su elección, (a) obtener para Usted, mediante licencia u otra autorización, el derecho a continuar usando los Productos de Altium conforme al Contrato; (b) proporcionarle una versión sustitutiva, funcionalmente equivalente y no infractora de los Productos de Altium; o (c) modificar los Productos de Altium para que dejen de infringir y sean funcionalmente equivalentes en todos los aspectos sustanciales. Si, pese a esfuerzos diligentes y comercialmente razonables, Altium no puede lograr ninguna de las opciones (a), (b) o (c), Altium podrá terminar el Contrato o el correspondiente Documento de Pedido respecto de los Productos de Altium afectados, previa notificación por escrito con al menos 30 días de antelación.
- 11.5. Recurso Exclusivo. Las disposiciones de esta Cláusula 11 establecen la responsabilidad única, exclusiva y total de las Partes ante la otra Parte, y constituyen el único recurso de la otra Parte con respecto a las reclamaciones de terceros cubiertas.

12. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

- 12.1. Exclusión de Daños Indirectos y Pérdidas Económicas. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE LA RESPONSABILIDAD DE UNA PARTE NO PUEDA LIMITARSE O EXCLUIRSE EN VIRTUD DE LA LEY APLICABLE O POR LA RESPONSABILIDAD DE UNA PARTE EN VIRTUD DE LAS CLÁUSULAS 8 O 11, NINGUNA DE LAS PARTES SERÁ RESPONSABLE ANTE LA OTRA EN RELACIÓN CON EL CONTRATO, YA SEA POR LA LEY APLICABLE, CONTRATO, RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), INCUMPLIMIENTO DE UNA OBLIGACIÓN LEGAL O DE OTRO TIPO, (A) POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS (EXCLUIDAS LAS TARIFAS ADEUDADAS EN VIRTUD DEL CONTRATO), PÉRDIDA DE FONDOS DE COMERCIO, INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO O COSTE DEL RETRASO, PÉRDIDA DE USO O PÉRDIDA O IMPRECISIÓN DE LA INFORMACIÓN O LOS DATOS COMERCIALES DE CUALQUIER TIPO (YA SEA DIRECTA O INDIRECTA) O (B) POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL, CONSECUCIONAL, DE CONFIANZA, PUNITIVO O EJEMPLAR, INCLUSO SI ES CONSCIENTE DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN DICHOS DAÑOS.
- 12.2. Limitación de Responsabilidad. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE LA RESPONSABILIDAD DE ALTIMUM NO PUEDA LIMITARSE CONFORME A LA LEY APLICABLE O POR LA RESPONSABILIDAD DE ALTIMUM EN VIRTUD DE LA CLÁUSULA 11, Y EN LA MEDIDA EN QUE LA RESPONSABILIDAD DE ALTIMUM NO HAYA SIDO YA EXCLUIDA POR OTRO MOTIVO, LA RESPONSABILIDAD TOTAL ACUMULADA DE ALTIMUM Y SUS SOCIEDADES DEL GRUPO FRENTE A USTED POR TODAS Y CADA UNA DE LAS RECLAMACIONES Y DAÑOS DERIVADOS DEL CONTRATO, YA SEA POR DISPOSICIÓN LEGAL, CONTRATO, RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), INCUMPLIMIENTO DE UN DEBER LEGAL U OTRO MOTIVO, NO EXCEDERÁ DE LAS TARIFAS PAGADAS O PAGADERAS POR USTED A ALTIMUM O A UNA SOCIEDAD DEL GRUPO DE ALTIMUM EN VIRTUD DEL DOCUMENTO DE PEDIDO POR LOS PRODUCTOS DE ALTIMUM U OTROS SERVICIOS QUE SEAN OBJETO DE LA RECLAMACIÓN DURANTE EL PERÍODO DE DOCE (12) MESES INMEDIATAMENTE ANTERIOR AL PRIMER ACONTECIMIENTO QUE DIO LUGAR A LA RECLAMACIÓN O A LOS DAÑOS. LAS DISPOSICIONES DEL CONTRATO ASIGNAN LOS RIESGOS ENTRE LAS PARTES. LA TARIFA ESTABLECIDA EN EL DOCUMENTO DE PEDIDO REFLEJA ESTA ASIGNACIÓN DEL RIESGO Y LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD ESPECIFICADA EN EL CONTRATO.

13. DISPOSICIONES GENERALES

- 13.1. Aceptación de Documento de Pedido. Ningún Documento de Pedido será vinculante hasta que Altium o una Sociedad del Grupo lo acepte, incluido mediante el envío de un correo electrónico de confirmación, la concesión de acceso a los Productos de Altium correspondientes pedidos en el Documento de Pedido o la puesta a Su disposición de claves de acceso o de licencia.
- 13.2. Auditorías. Sin coste para Altium, Altium tendrá derecho a auditar Sus registros, datos e instalaciones relacionados con el cumplimiento de Sus obligaciones en virtud del Contrato. Dichas auditorías podrán ser realizadas por Altium o sus representantes autorizados, a discreción de Altium, en horarios razonables durante el horario laboral normal y previa notificación a Usted con 10 días hábiles de antelación. El propósito de dichas auditorías es asegurar el cumplimiento de los términos del Contrato y verificar Su cumplimiento con el mismo, incluidas las restricciones de uso y licencia establecidas en Sus Documentos de Pedido. Su falta de cooperación y cumplimiento oportuno con esta Cláusula constituirá un incumplimiento esencial del Contrato.
- 13.3. Notificaciones. Todas las notificaciones deberán formularse por escrito y se considerarán realizadas cuando se entreguen a la dirección establecida en un Documento de Pedido en cuanto a Usted y, en cuanto a Altium, a legal@altium.com. Las notificaciones por parte de Altium a Usted también podrán realizarse en forma de aviso electrónico a Su representante o administrador autorizado designado en un Documento de Pedido.
- 13.4. Contratistas Independientes. Cada Parte actúa como contratista independiente y ninguna de las Partes tiene autoridad para vincular, representar o comprometer a la otra frente en ninguna obligación frente a terceros salvo que se establezca expresamente en el Contrato. Nada en el Contrato pretende crear una relación laboral o de coempleo, una joint venture, una sociedad o una relación de agencia entre las Partes.
- 13.5. Ausencia de Terceros Beneficiarios. No hay terceros beneficiarios del Contrato y, salvo que se establezca expresamente lo contrario, nada en el Contrato pretende conferir a persona distinta de las Partes derechos, ya sean legales o equitativos, ni acción, remedio, obligación o responsabilidad de ningún tipo.
- 13.6. Ausencia de Licencias Implícitas. No existen licencias implícitas en virtud del Contrato, y se reservan todos los derechos que no se concedan expresamente en el mismo.
- 13.7. Cesión; Subcontratación. El Contrato no será objeto de transmisión o cesión por Usted, por ministerio de Ley, fusión, venta de activos o de otro modo, sin el consentimiento previo por escrito de Altium y el pago por Su parte de las tarifas de transmisión vigentes. Altium podrá ceder, transmitir o delegar libremente cualquiera de sus derechos u obligaciones con arreglo al Contrato. Cualquier transmisión o cesión en violación de esta Cláusula será nula. El Contrato será vinculante para los sucesores y cesionarios permitidos de cada Parte. Altium podrá subcontratar cualquiera de sus obligaciones con arreglo al Contrato a cualquier tercero y seguirá siendo responsable del cumplimiento del Contrato, incluida la ejecución por sus subcontratistas.
- 13.8. Ley aplicable. El Contrato se regirá por las Leyes del Estado de California, Estados Unidos de América, sin referencia a normas sobre conflicto o elección de leyes. Nada en el Contrato se interpretará para limitar o excluir derechos u obligaciones de cualquiera de las Partes (si los hubiera) que no puedan limitarse o excluirse conforme a las Leyes aplicables. Las Partes excluyen expresamente la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías en relación con el Contrato.
- 13.9. Arbitraje.
- 13.9.1. Cualquier controversia derivada de o relacionada con el Contrato se resolverá de manera definitiva conforme al Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional entonces vigente (las "Reglas CCI") por uno o más árbitros nombrados de acuerdo con las Reglas CCI, conforme se especifica en esta Cláusula. En caso de que resulten aplicables las Reglas de Procedimiento Acelerado de las Reglas CCI, Usted y Altium acuerdan que el arbitraje será ante un árbitro único. Si no son aplicables, las Partes acuerdan un Tribunal Arbitral de tres árbitros, designando cada Parte un árbitro para su confirmación y debiendo los dos coárbitros designar conjuntamente al tercer árbitro en los treinta (30) días siguientes a la confirmación del segundo. De no hacerlo en el plazo anteriormente expuesto, el tercero será nombrado por la Corte de la CCI conforme a las Reglas CCI. El idioma del procedimiento será el inglés. La sede será la indicada en función de Su región:

REGIÓN EN LA QUE USTED SE ENCUENTRA:	SEDE DEL ARBITRAJE:
América del Norte, América del Sur, Caribe y todas las demás jurisdicciones no listadas aquí	San Diego, CA
Europa (incluido Reino Unido y la Unión Europea)	Londres
China	Hong Kong
Asia (excluyendo China) y las naciones insulares del Pacífico	Singapur
Medio Oriente y África	Dubai International Financial Center
Australia y Nueva Zelanda	Sydney, Australia

13.9.2. La existencia del procedimiento, los nombres de las Partes, la naturaleza de las reclamaciones, los nombres de testigos o peritos, órdenes procesales o laudos y la prueba presentada que no sea pública se mantendrán confidenciales por el tribunal arbitral y las Partes. Este requerimiento deberá aplicar salvo y en la medida necesaria para cumplir un deber legal, proteger o hacer valer un derecho o ejecutar o impugnar un laudo de buena fe en un procedimiento ante tribunal de jurisdicción competente.

13.10. Medidas Cautelares. Sin perjuicio de lo establecido en la Cláusula 13.9, y además de otros remedios disponibles para Altium, nada en el Contrato impedirá a Altium solicitar medidas cautelares de emergencia, preliminares o provisionales y/u otras medidas cautelares apropiadas o medidas conservatorias en un tribunal de jurisdicción competente si Usted incumple (o intenta o amenaza con incumplir) Sus obligaciones relativas a confidencialidad o a la titularidad de Propiedad Intelectual en virtud del Contrato. En tales casos, Altium podrá solicitar dichas medidas sin necesidad de prestar caución ni probar daños.

13.11. Modificación de Producto. No obstante cualquier otra disposición del Contrato, Altium podrá realizar modificaciones en los Productos de Altium o en cualquier componente o en la Documentación de forma periódica, siempre que tales modificaciones no degraden materialmente ninguna funcionalidad clave de los Productos de Altium. Altium puede notificar las modificaciones realizadas en los Productos Altium a través de notas de lanzamiento o publicaciones. Las notificaciones del sistema y la información relativa al funcionamiento, alojamiento o soporte de los Productos de Altium también podrán proporcionarse dentro de los Productos de Altium o a través del soporte de Altium.

13.12. Modificaciones Exigidas por Ley. En la medida en que lo permita la Ley, Altium podrá modificar el Contrato notificándole con una antelación razonable de, al menos, 14 días (el "**Aviso de Modificación**") si tal modificación fuera necesaria para permitir a Altium cumplir con las Leyes aplicables o si la modificación viniera exigida por las Leyes aplicables, pudiendo la notificación realizarse por correo electrónico a Su representante o administrador autorizado o por cualquier otro método que Altium considere razonable en las circunstancias. Si tal modificación le resultara perjudicial, Usted podrá cancelar Su licencia o suscripción (según corresponda) al Producto de Altium afectado notificándolo por escrito a Altium dentro de los 30 días siguientes a la recepción del Aviso de Modificación.

13.13. Ausencia de renuncia; Modificaciones. Sin perjuicio de lo dispuesto en la Cláusula 13.12, cualquier renuncia, modificación o enmienda de cualquiera de las disposiciones del Contrato únicamente será válida si se formaliza por escrito y es firmada por las Partes. La falta de ejercicio por cualquiera de las Partes de cualquier derecho o acción para exigir el cumplimiento de una disposición del Contrato no se considerará una renuncia a su exigibilidad futura, ni a la de cualquier otra disposición.

- 13.14. Divisibilidad. Si alguna disposición del Contrato es ilegal, inválida o inaplicable, dicha disposición se aplicará en la máxima medida permisible a fin de dar efecto a la intención original de las Partes en términos conformes con la Ley aplicable. Las demás disposiciones permanecerán en pleno vigor y efecto.
- 13.15. Acuerdo Íntegro. El Contrato constituye el acuerdo completo y exclusivo entre las Partes en relación con su objeto y deja sin efecto y sustituye cualesquiera contratos, pactos o entendimientos previos o contemporáneos (incluidos cualesquiera acuerdos de confidencialidad), derechos concedidos, conversaciones, correspondencia, negociaciones, promesas, arreglos, propuestas, presupuestos, materiales de marketing, documentación de due diligence, manifestaciones, órdenes de compra y entendimientos, ya sean escritos u orales, relativos al objeto del Contrato. Ciertos documentos que integran el Contrato se interpretarán conforme al siguiente orden de prelación, en la medida en que exista conflicto o contradicción entre ellos: (i) el Documento de Pedido, (ii) los Términos Específicos del Producto, (iii) el Contrato de Tratamiento de Datos (Data Processing Agreement), en su caso, y (iv) el resto del presente MSA.
- 13.16. Confianza. Salvo lo establecido expresamente en el Contrato, cada Parte reconoce que, al suscribir el Contrato, no ha confiado ni confía, y no tendrá reclamación ni recursos (incluidas reclamaciones por manifestaciones falsas) respecto de, declaraciones, manifestaciones, entendimientos, contratos, compromisos, garantías (excluidas, si procede, cualesquiera garantías que la Ley exija a Altium) o contratos colaterales de ninguna persona (sea Parte del Contrato o no), ya sea por escrito, verbal o de otro tipo, ya sea realizado de forma inocente o negligente, y realizados por o en nombre de las Partes con anterioridad a la fecha del Contrato. Cada Parte renuncia a todos los derechos y remedios que, de no ser por esta cláusula, podrían estar a su disposición con respecto a cualquier manifestación, afirmación, entendimiento, contrato, compromiso, garantía o contrato colateral. Nada en el Contrato limitará o excluirá la responsabilidad por fraude o manifestación fraudulenta.
- 13.17. Traducción. En la medida en que se facilite a una Parte una traducción, se proporciona únicamente por conveniencia y, en caso de conflicto entre la versión en inglés y la traducida, cuando la Ley lo permita, prevalecerá la versión en inglés.
- 13.18. Interpretación. Los encabezamientos y títulos de cada cláusula contenidos en el Contrato son solo de referencia y no se considerarán que afectan al significado o interpretación del Contrato. Las palabras “tercero” o “terceros”, cuando se usen en cualquier parte del Contrato, se refieren a cualquier persona distinta de las Partes. El singular incluirá el plural, la conjunción incluirá la disyunción y el género masculino incluirá el femenino y el neutro, y viceversa, salvo que el contexto exija lo contrario. Cada vez que se utilicen los términos de “incluye”, “incluye” o “incluyendo” se considerará seguido de “sin limitación”. La referencia a una cosa incluye una parte de esa cosa. Salvo que se indique otra cosa, “día” significa día natural y “mes” significa mes natural. El Contrato no se interpretará estrictamente a favor o en contra de ninguna de las Partes por el hecho de que esa Parte, o su abogado, haya redactado el Contrato o cualquiera de sus disposiciones.
- 13.19. Fuerza Mayor. Si una Parte se ve impedida de cumplir o no puede cumplir cualquiera de sus obligaciones (distintas de Sus obligaciones de pago) en virtud del Contrato por sucesos ajenos al control razonable de dicha Parte y frente a los cuales adoptó precauciones razonables, incluidos actos de guerra, incendio, siniestro, inundación, terremoto, desastre natural, fuerza mayor, terrorismo, hostilidad, sabotaje, huelga, cierre patronal, disturbios, insurrección, pandemia, epidemia o fallo de servicios públicos, su cumplimiento quedará excusado y el plazo de cumplimiento se prorrogará durante el periodo de retraso o imposibilidad de cumplimiento debido a tales sucesos.
- 13.20. Uso Gubernamental. Los Productos de Altium contienen software comercial desarrollado exclusivamente a expensas de Altium. En consecuencia, conforme al Reglamento Federal de Adquisiciones de los Estados Unidos (United States Federal Acquisition Regulations, FAR) 12.212 y a la Cláusula 227.7202 del Suplemento FAR de Defensa (Defense FAR Supplement, DFARS), el uso, duplicación y divulgación de los Productos de Altium por o para el Gobierno de los Estados Unidos está sujeto a las restricciones establecidas en el Contrato. El fabricante es Altium LLC, 4225 Executive Square, Suite 700, La Jolla CA 92037, Estados Unidos.

13.21. Restricciones al Control de Exportaciones.

- 13.21.1. Usted reconoce que los Productos de Altium están sujetos a Leyes, restricciones y normativas de Estados Unidos y de otras jurisdicciones que regulan la importación, exportación y uso de los Productos de Altium. Usted acepta cumplir con todas las Leyes internacionales y nacionales aplicables a los Productos de Altium, incluidas las Regulaciones de Administración de Exportaciones de los Estados Unidos (U.S. Export Administration Regulations), administradas por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos, Oficina de Industria y Seguridad de los Estados Unidos (U.S. Department of Commerce, Bureau of Industry & Security, BIS), y las sanciones del Departamento del Tesoro, la Oficina de Control de Activos Extranjeros (Office of Foreign Assets Control, OFAC), así como restricciones de usuario final, uso final y destino aplicadas por gobiernos de Estados Unidos y extranjeros. Usted declara y garantiza a Altium que cumplirá con todas las Leyes de control de exportaciones estadounidenses e internacionales en Su uso de los Productos de Altium y que no participará directa ni indirectamente en exportaciones, reexportaciones, cesiones o transmisiones de Productos de Altium contrarias a dichas Leyes y regímenes de sanciones ni utilizará los Productos de Altium en relación con usos finales restringidos. Usted no accederá ni permitirá el acceso o uso de los Productos de Altium desde ningún país o región embargados por Estados Unidos (actualmente, Crimea/Sebastopol, Luhansk y Donetsk en Ucrania, Cuba, Irán, Corea del Norte, Rusia, Sudán y Siria) que podrá actualizarse periódicamente ("**Países Embargados**"). Usted declara, garantiza y se compromete a que ni Usted ni los Usuarios Autorizados (i) son ciudadanos, residentes o se encuentran en Países Embargados, ni (ii) figuran en cualquier lista gubernamental de partes restringidas aplicable (incluidas la Lista de Sanciones Sectoriales y la Lista de Nacionales Especialmente Designados y Personas Bloqueadas del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos (U.S. Treasury Department's Sectoral Sanctions List and List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons), la Lista de Partes Denegadas, la Lista de Entidades y la Lista No Verificada del Departamento de Comercio de los Estados Unidos (U.S. Department of Commerce's Denied Party List, Entity List and Unverified List), y las listas relacionadas con la proliferación del Departamento de Estado de los Estados Unidos (U.S. Department of State's proliferation-related lists)). Usted acepta notificar inmediatamente a trade@altium.com en caso de sospecha o violación real de las Leyes de control de exportaciones y sanciones de los Estados Unidos.
- 13.21.2. Altium es una empresa multinacional y puede tener empleados ubicados en, o prestando servicios o soporte desde, distintos países. Usted no podrá enviar, transferir, transmitir o proporcionar a Altium acceso a datos sujetos a licencias de exportación u otros requisitos similares, incluida información técnica sujeta al Reglamento sobre el Tráfico Internacional de Armas (International Traffic in Arms Regulations, ITAR), tecnología sujeta a controles bajo las Regulaciones de Administración de Exportaciones de los Estados Unidos, datos controlados por razones de seguridad nacional u otros datos, tecnología o software que requiera licencia para su exportación, reexportación o transferencia o que no pueda proporcionarse a Altium conforme a las Leyes aplicables, sin aviso previo a Altium y confirmación escrita expresa o protocolos que permitan su recepción. Usted asume toda la responsabilidad de proteger Sus Datos conforme a las Leyes aplicables y, en caso de violación legal debido a la transmisión, transferencia, almacenamiento o provisión de acceso a Sus Datos a Altium, Usted notificará con prontitud a Altium y le indemnizará y mantendrá indemne.

13.22. Términos Adicionales para Clientes Australianos. Si Su lugar de negocio se encuentra en Australia, se le aplicarán los siguientes términos adicionales:

13.22.1. Ley del Consumidor Australiana. La normativa de protección del consumidor contenida en el Anexo 2 de la Ley de Competencia y Consumo de 2010 (Competition and Consumer Act 2010 (Cth) (CCA)), según sea modificada periódicamente (la "**Ley del Consumidor Australiana**"), puede aplicarse a algunos supuestos en los que Altium proporciona los Productos de Altium a clientes australianos. La Ley del Consumidor Australiana incluye determinadas garantías legales que no pueden excluirse por Ley y derechos a obtener remedios o indemnizaciones en determinadas circunstancias. El régimen sobre cláusulas contractuales abusivas de la Ley del Consumidor Australiana puede aplicarse al suministro de Productos de Altium por Altium a ciertos clientes australianos. Nada en el Contrato excluye, restringe ni modifica la aplicación de ninguna parte de la Ley del Consumidor Australiana, ni el ejercicio de ningún derecho o recurso conferido por la Ley del Consumidor Australiana. Adicionalmente, las siguientes cláusulas de este MSA solo se aplicarán en la medida en que no entren en conflicto con las garantías legales para consumidores establecidas por la Ley del Consumidor Australiana: Cláusula 2.6 (Usuarios Autorizados), 2.11 (Servicios de Terceros), 2.12 (Soluciones Beta), 4.2 (Seguridad), 6.2 (Condiciones de Pago), 7.1 (Sus Datos), 9.2 (Terminación), 10.2 (Garantías por parte de Altium), 10.4 (Exenciones), 11.1 (Indemnización por Parte de Usted), 11.5 (Recurso Exclusivo), 12.1 (Exclusión de daños indirectos y pérdidas económicas), 12.2 (Limitación de Responsabilidad) y 13.16 (Confianza).

13.22.2. Garantía Frente a Defectos. Los Productos de Altium incluyen garantías que no pueden excluirse en virtud de la Ley del Consumidor Australiana. En caso de fallos graves de los Productos de Altium, Usted tiene derecho: (a) a terminar el Contrato o el Documento de Pedido correspondiente con nosotros; y (b) a un reembolso por la parte no utilizada, o a una compensación por su pérdida de valor. Usted también tiene derecho a ser indemnizado por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. Si el fallo no constituye un fallo grave, Usted tiene derecho a que los problemas de los Productos de Altium se subsanen en un plazo razonable y, si esto no se hiciera, a terminar el Contrato o el Documento de Pedido correspondiente y a obtener un reembolso por la parte no utilizada del Contrato o del Documento de Pedido.

13.22.3. Limitación Adicional de Responsabilidad. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, LA RESPONSABILIDAD DE ALTIMUM FRENTE A USTED POR CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE LAS GARANTÍAS LEGALES PARA CONSUMIDORES DE LA LEY DEL CONSUMIDOR AUSTRALIANA SE LIMITARÁ A: (A) EL NUEVO SUMINISTRO DE LOS PRODUCTOS DE ALTIMUM O DE LOS SERVICIOS RELACIONADOS; O (B) EL COSTE DE VOLVER A SUMINISTRAR LOS PRODUCTOS DE ALTIMUM O LOS SERVICIOS RELACIONADOS.

13.22.4. Arbitraje. La Cláusula 13.9 no se aplicará a Usted en la medida en que resulten aplicables las disposiciones sobre cláusulas contractuales abusivas de la Ley del Consumidor Australiana a la celebración del Contrato o al suministro de Productos de Altium en virtud del Contrato (en cuyo caso, Usted podrá interponer acciones ante un tribunal australiano).

ANEXO 1

Definiciones

“Credenciales de Cuenta” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 2.6.

“Sociedad del Grupo” significa, respecto de cualquier entidad, cualquier otra entidad que, directa o indirectamente, ejerza Control sobre, sea Controlada por, o esté bajo Control común con dicha entidad.

“Aplicación Altium Cloud” significa cualquier aplicación software desarrollada, operada o mantenida por Altium o su Sociedad del Grupo o por un Tercer Proveedor y que esté alojada en, y sea accesible desde, la infraestructura en la nube de Altium. Incluye todas las funcionalidades, características y Actualizaciones asociadas de dicha aplicación de software puestas a disposición de los usuarios a través de una interfaz web u otros medios remotos. Las Aplicaciones Altium Cloud pueden ofrecerse directamente por Altium o sus Sociedades del Grupo, a través de Terceros Proveedores, o mediante integraciones con otras plataformas y están destinadas a utilizarse con Altium Desktop Software o Servicios Altium Cloud.

“Servicios Altium Cloud” significa cualquier plataforma, Software y oferta de servicios de Altium o de su Sociedad del Grupo que se despliegue en modalidad de software como servicio o en la nube y que se designe como Servicios Altium Cloud en un Documento de Pedido. Los Servicios Altium Cloud incluyen también Aplicaciones Altium Cloud propiedad de Altium o de una Sociedad del Grupo.

“Competidor de Altium” significa cualquier competidor de Altium, incluida cualquier entidad dedicada al desarrollo, concesión de licencias, suministro o comercialización de software u otros productos relacionados con el diseño de placas de circuito impreso o herramientas de automatización de diseño electrónico relacionadas.

“Extensiones Altium Desktop” significa cualquier software, característica o funcionalidad que mejore o añada capacidades al Altium Desktop Software. Incluye complementos, add-ons o módulos desarrollados utilizando los Productos de Altium o cualquier API de Altium o Kit de Desarrollo de Software de Altium que se le haya concedido bajo licencia por separado. Las Extensiones Altium Desktop pueden ofrecerse directamente por Altium o sus Sociedades del Grupo o a través de Terceros Proveedores.

“Altium Desktop Software” significa cualquier software de Altium o de una Sociedad del Grupo que se instale y ejecute en un ordenador personal o de trabajo (de sobremesa o portátil) y que se designe como Altium Desktop Software en un Documento de Pedido. A mayor abundamiento, Altium Desktop Software excluye cualquier Altium On-Premise Software.

“Indemnizados de Altium” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 11.1.

“Altium On-Premise Software” significa cualquier plataforma y software de Altium o de Sociedades del Grupo que se despliegue en las instalaciones (on-premise) sobre Su infraestructura de red y que se designe como Altium On-Premise Software en un Documento de Pedido. A mayor abundamiento, Altium On-Premise Software excluye cualquier Altium Desktop Software.

“Productos de Altium” significa: (a) los Servicios Altium Cloud, (b) el Altium Desktop Software, (c) el Altium On-Premise Software, (d) las Soluciones Beta, (e) las Aplicaciones Altium Cloud (excluyendo cualquier Aplicación Altium Cloud proporcionada por un Tercer Proveedor o por Altium a través de un Tercer Proveedor), (f) las Extensiones Altium Desktop (excluyendo cualquier Extensión Altium Desktop proporcionada por un Tercer Proveedor o por Altium a través de un Tercer Proveedor), (g) las Bibliotecas, (h) cualesquiera otros productos, servicios u ofertas de Altium o de una Sociedad del Grupo establecidos en Su Documento de Pedido, (i) todas las Actualizaciones, mejoras o configuraciones de cualquiera de los anteriores, (j) cualquier aplicación móvil de Altium o de sus Sociedades del Grupo, y (k) toda la Documentación relacionada con cualquiera de los anteriores, en todos los casos, puestos a Su disposición por Altium durante el Plazo, excluyendo expresamente en todos los casos cualquier Servicio de Terceros.

“Usuarios Autorizados” significa cualquier empleado, contratista u otro representante autorizado de Usted que esté autorizado a utilizar los Productos de Altium con arreglo a los términos del Contrato.

“Renovación Automática” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 2.4.3.

“**Soluciones Beta**” significa versiones de prueba, “**MVP**”, alfa o beta de cualquier producto, software, características o funcionalidades de Altium que no estén disponibles de forma general para los clientes de Altium y que se ofrezcan sin cargo o con un cargo con descuento.

“**Información Confidencial**” significa cualquier información confidencial o de propiedad de la Parte reveladora que se divulgue de cualquier forma a la Parte receptora y que, en el momento de su divulgación, (a) esté marcada como “**confidencial**” o “**de propiedad**”, (b) sea razonablemente identificable como información confidencial o de propiedad, o (c) dadas las circunstancias de la divulgación, deba considerarse razonablemente como confidencial o de propiedad. La Información Confidencial de Altium incluye los términos del Contrato, los Productos de Altium y las Soluciones Beta, la información relativa a las APIs y SDKs, cualquier código fuente de Altium, código de ejemplo, scripts y todo tipo de información técnica o empresarial de propiedad y no pública, incluidos datos, algoritmos, metodologías, estrategias, especificaciones, informes, precios, información de marketing, software y otros tipos de información no pública. La Información Confidencial no incluye información que (1) sea o pase a ser pública sin incumplimiento del Contrato y sin culpa de la Parte receptora, (2) estaba legalmente y de forma demostrable en posesión de la Parte receptora antes de recibirla de la Parte reveladora, (3) haya sido desarrollada por la Parte receptora de forma independiente y sin uso de o referencia a la Información Confidencial de la Parte reveladora, según acrediten los registros escritos de la Parte receptora, o (4) haya sido recibida de un tercero sin restricciones de divulgación y sin incumplimiento de una obligación de confidencialidad. Salvo lo establecido explícitamente en el Contrato, la Parte receptora no adquiere ningún derecho, título, interés ni licencia sobre la Información Confidencial de la Parte reveladora.

“**Control**” significa, respecto de cualquier entidad, la facultad, directa o indirecta, de dirigir o causar la dirección de la gestión y políticas de dicha entidad, ya sea mediante la titularidad de valores con derecho de voto (u otra participación), por contrato o de otro modo.

“**Ley de Protección de Datos**” significa: (i) el Reglamento (UE) 2016/679 (RGPD) y las leyes o reglamentos que implementen o complementen el RGPD; y (ii) cualquier otra normativa internacional, federal, estatal, provincial y local de privacidad o protección de datos vigente, y a medida que entre en vigor, que sea de aplicación al tratamiento de Datos Personales en virtud del Contrato.

“**Documentación**” significa los requisitos técnicos publicados, parámetros de rendimiento y especificaciones de los Productos de Altium y cualquier otro material escrito y documentación de soporte relacionada con los Productos de Altium que Altium ponga a Su disposición para la versión vigente de los Productos de Altium.

“**Países Embargados**” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 13.21.1.

“**Feedback**” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 5.2.

“**Tarifas**” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 6.1.

“**Derechos Globales de Licencia**” significa el derecho a utilizar los Productos de Altium en múltiples sedes predeterminadas en todo el mundo.

“**Reglas CCI**” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 13.9.1.

“**Propiedad Intelectual**” significa todas las patentes, modelos de utilidad, derechos de autor (incluido el software y el código fuente), marcas comerciales, nombres comerciales, marcas de servicio, imagen comercial, secretos comerciales, máscaras, diseños de circuitos, derechos sobre bases de datos, derechos de diseño, datos técnicos, conocimientos técnicos, procesos comerciales y todos los demás derechos de propiedad, estén o no registrados, junto con cualquier solicitud, prórroga, renovación o equivalentes de los mismos, que surjan o sean exigibles con arreglo a las Leyes de cualquier jurisdicción o a regímenes de tratados internacionales.

“**Ley**” significa cualquier declaración, decreto, directiva, disposición legislativa, orden, ordenanza, reglamento, norma u otra restricción vinculante de cualquier departamento gubernamental, autoridad reguladora o órgano judicial o administrativo de ámbito federal, estatal, municipal, local, territorial u otro, ya sea nacional, extranjero o internacional. A mayor abundamiento, Ley incluye la Ley de Protección de Datos.

“**Biblioteca**” significa colecciones de componentes de software precompilados y datos que se suministran como parte de los Productos de Altium.

“Uso Permitido” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 2.1.

“Datos Personales” significa la información que identifica, se relaciona, describe, puede asociarse o podría vincularse razonablemente, directa o indirectamente, con un individuo, consumidor u hogar concretos.

“Términos Específicos de Producto” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 2.4.

“Servicios Profesionales” significa cualesquiera servicios profesionales prestados por Altium a Usted, incluidos servicios de consultoría, implementación, diseño, ingeniería o formación.

“Derechos Regionales de Licencia” se definirá en el Documento de Pedido correspondiente.

“Plazo” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 9.1.

“Tercer Proveedor” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 2.11.

“Servicio de Terceros” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 2.11.

“Términos de Terceros” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 2.11.

“Actualización” significa cualquier corrección de errores, solución provisional, parche, nueva publicación, nueva versión, mejora, modificación o perfeccionamiento.

“Sus Datos” tendrá el significado que se le atribuye en la Cláusula 7.1.

ANEXO 2

Adenda de Servicios Profesionales (PSA)

Esta Adenda de Servicios Profesionales ("PSA") se aplica exclusivamente a los Servicios Profesionales y está sujeto a los términos del Contrato. Este PSA no se aplica a otros Productos de Altium ni servicios. Los términos definidos en mayúscula no definidos en este PSA tendrán el significado que se les atribuye en el Contrato.

1. Ámbito de Servicios.

- 1.1. Órdenes de Trabajo y Servicios Profesionales. De conformidad con los términos de este PSA, Altium le prestará a Usted los Servicios Profesionales descritos en cada orden de trabajo que las Partes acuerden mutuamente y que haga referencia a este PSA (cada uno, una "**Orden de Trabajo**" o "**SOW**"), incluyendo cualquier trabajo, entregable, tecnología o resultados u productos tangibles que sean producidos o desarrollados por o con Altium (incluidos los creados para, conjuntamente o en colaboración con Usted) y que se le proporcionen según se especifique en el SOW aplicable (los "**Entregables**"). Durante el Plazo, las Partes podrán identificar de mutuo acuerdo Servicios Profesionales o Entregables adicionales no cubiertos por un SOW vigente; tales Servicios Profesionales o Entregables adicionales se describirán en una Orden de Cambio de un SOW existente o en un nuevo SOW. Ningún SOW será vinculante salvo que esté firmado por un representante autorizado de cada Parte, momento en el cual quedará incorporado al Contrato y formará parte del mismo. Cada SOW será identificado de forma única por un nombre de SOW y una fecha.
- 1.2. Prestación de Servicios Profesionales. Salvo que se especifique otra cosa en un SOW, Altium determinará el método, los detalles y los medios de prestación de los Servicios Profesionales.
- 1.3. Órdenes de Cambio. Usted podrá solicitar modificaciones razonablemente relacionadas con el alcance de los Servicios Profesionales o Entregables de un SOW (un "**Cambio**") mediante el envío a Altium de una solicitud escrita que especifique el Cambio deseado. Altium podrá, a su discreción, considerar los Cambios y, si decide llevar a cabo el Cambio solicitado, Altium le presentará a Usted una propuesta de orden de cambio por escrito en la forma prevista en el SOW aplicable (la "**Orden de Cambio**") especificando el Cambio (incluidos los cambios asociados en las Tarifas y en el calendario de ejecución y entrega de los Servicios Profesionales y Entregables). Las Partes cooperarán de buena fe para debatir el alcance y la naturaleza de la Orden de Cambio propuesta, la disponibilidad de personal, experiencia y recursos de Altium para ejecutar la Orden de Cambio y el plazo en que se implementará. Ninguna de las Partes estará obligada a ejecutar un Cambio salvo que y hasta que figure en una Orden de Cambio acordada por escrito y firmada por un representante autorizado de cada Parte. Las Órdenes de Cambio firmadas por ambas Partes se considerarán incorporadas al Contrato. A efectos aclaratorios, las conversaciones telefónicas e intercambios de correos electrónicos entre los representantes de las Partes no constituyen una Orden de Cambio ni documentan oficialmente cambio alguno en el alcance de los Servicios Profesionales y Entregables u otros términos establecidos en un SOW.
- 1.4. Sus Responsabilidades. Usted cumplirá Sus responsabilidades según se describen en el Contrato, incluido este PSA y cada SOW aplicable. Altium no será responsable de ningún retraso en la prestación de los Servicios Profesionales ni de ningún incumplimiento del Contrato o del SOW pertinente en la medida en que el retraso o incumplimiento resulte de, o sea atribuible a, Su retraso o falta en el cumplimiento de Sus obligaciones o responsabilidades.
- 1.5. Materiales Externos. Altium no tendrá responsabilidad alguna respecto de cualquier falta de conformidad de materiales, tecnologías o servicios de terceros o suyos no proporcionados por Altium (conjuntamente, los "**Materiales Externos**"). Por ejemplo, Usted no podrá retener pagos por Servicios Profesionales o Entregables debido a retrasos o deficiencias de proveedores terceros o de Materiales Externos, incluso si los Materiales Externos fueran necesarios para que Usted utilice los Entregables u obtenga el beneficio de los Servicios Profesionales. La única obligación de Altium respecto de cualquier defecto o deficiencia en Materiales Externos será informarle con prontitud a Usted de aquellos problemas relevantes y sustanciales de los que tenga conocimiento. Usted organizará la corrección o sustitución de los Materiales Externos por materiales conformes procedentes de una fuente alternativa, salvo que se acuerde otra cosa en una Orden de Cambio. Altium solo investigará, validará, corregirá o sustituirá Materiales Externos si las Partes han acordado mutuamente Tarifas adicionales por tales servicios adicionales de Altium en una Orden de Cambio o en un SOW. Por el presente Contrato, Usted concede a Altium y a sus Sociedades del Grupo una licencia no exclusiva, intransferible y gratuita para usar los Materiales Externos según sea necesario para la ejecución por Altium de los Servicios Profesionales.

2. Propiedad Intelectual.

- 2.1. Titularidad. Salvo lo indicado en el Contrato o en este PSA, todos los derechos, títulos e intereses sobre los Servicios Profesionales y Entregables, y todos los derechos de Propiedad Intelectual incorporados a los mismos, incluyendo las técnicas, conocimientos o procesos de los Servicios Profesionales y Entregables (se hayan desarrollado o no para Usted), pertenecerán en exclusiva a Altium y, en la medida en que Usted adquiera cualquier derecho, título o interés, por la presente cede a Altium todos esos derechos, títulos e intereses. Cuando tal cesión no esté permitida o no sea exigible conforme a la Ley aplicable, Usted concede a Altium una licencia exclusiva, perpetua, irrevocable, mundial, gratuita y transferible (con derecho a sublicenciar) para usar, reproducir, distribuir, modificar y comercializar dichos derechos, títulos e intereses para cualquier fin.
- 2.2. Licencia. Tras el pago por Su parte de todos los importes debidos conforme al SOW en virtud del cual deban producirse y entregarse los Entregables y sujeto a Su cumplimiento del Contrato, se le concede una licencia no exclusiva, intransferible y gratuita, por la duración del plazo de Su licencia o suscripción al Producto de Altium para el que se prestan los Servicios Profesionales, para utilizar cualquier Entregable que Altium le proporcione para sus fines empresariales internos y, en general, para utilizar el correspondiente Producto de Altium según lo permitido por el Contrato.
- 2.3. Trabajos Personalizados. Ocasionalmente, como parte de los Servicios Profesionales, Altium podrá ser contratado para desarrollar determinados Entregables según sus especificaciones o requisitos y que se designen como **“Trabajos Personalizados”** en el SOW correspondiente (**“Trabajos Personalizados”**). Los **“Trabajos Personalizados”** no incluyen herramientas de aplicación general ni ideas, conceptos, know-how, métodos, técnicas o habilidades desarrolladas, adquiridas o aprendidas por Altium, ni cualquier Propiedad Intelectual existente a la fecha de entrada en vigor del SOW aplicable o surgida fuera de los Servicios Profesionales (incluidos los Productos de Altium), que se considerarán parte de la licencia concedida en la Cláusula 2.2 si se ponen a su disposición en relación con los Servicios Profesionales. Si los Trabajos Personalizados figuran en un SOW, se aplicará a tales trabajos personalizados uno de los siguientes modelos de titularidad, según se designe específicamente en el SOW. Si no se hubiera designado ningún modelo en el SOW, se aplicará el modelo de **“Licencia Perpetua”**.
- a. Modelo de Propiedad del Cliente. Tras el pago íntegro de las tarifas debidas por Usted por los Servicios Profesionales y los Trabajos Personalizados, los Trabajos Personalizados aplicables serán de Su propiedad y Altium le cederá tales Trabajos Personalizados, con sujeción a que Usted conceda a Altium y a sus Sociedades del grupo una licencia no exclusiva y gratuita, durante la vigencia del SOW aplicable, para utilizar los Trabajos Personalizados según sea necesario para la ejecución de los Servicios Profesionales y demás obligaciones frente a Usted.
- b. Modelo de Licencia Perpetua. Los Trabajos Personalizados aplicables serán de propiedad exclusiva de Altium, con sujeción a que Altium le conceda a Usted, tras el pago de todos los importes adeudados por los Servicios Profesionales y los trabajos personalizados, una licencia perpetua, no exclusiva, intransferible y gratuita para usar dichos Trabajos Personalizados.
- 2.4. Miscelánea. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario del presente PSA, Altium y sus Sociedades del Grupo podrán utilizar su conocimiento, habilidades y experiencia generales, así como cualquier idea, concepto, know-how, metodología y técnica adquiridos o utilizados en el curso de la prestación de los Servicios Profesionales, para cualquier fin. En ningún caso se impedirá a Altium o a sus Sociedades del Grupo desarrollar para sí o para terceros elementos que compitan con los Entregables, con independencia de su similitud con estos.

3. Tarifas.

- 3.1 Facturación y Pago. Usted pagará a Altium las Tarifas establecidas en cada SOW de conformidad con los términos del Contrato, incluidos los relativos a impuestos.
- 3.2 Gastos. Salvo que se establezca otra cosa en el SOW, Usted reembolsará a Altium sus gastos reales y razonables en que incurra directamente en relación con los Servicios Profesionales; no obstante, los gastos de viaje se reembolsarán al coste más un 20%. Altium le facturará por separado los gastos reembolsables y los gastos de viaje.

4. Derechos Adicionales de Terminación.

- 4.1 Terminación por Conveniencia. Además de los derechos de terminación de las Partes establecidos en la Cláusula 9 del MSA, cualquiera de las Partes podrá terminar cualquier Orden de Trabajo con un preaviso escrito de al menos 90 días.
- 4.2 Efectos de la Terminación. Además de los efectos de terminación o vencimiento establecidos en el Contrato, tras la terminación o vencimiento de cualquier SOW, Altium cesará prontamente la prestación de los Servicios Profesionales afectados. La terminación de cualquier SOW no afectará a Su obligación de pagar a Altium las Tarifas debidas por Servicios Profesionales prestados con anterioridad a la terminación. En los siete días siguientes a la recepción por Altium de Su pago de las Tarifas correspondientes conforme al SOW aplicable, Altium le entregará todos los Entregables en curso bajo ese SOW.
- 4.3 Vigencia. Las Cláusulas 2, 3, 4.2, 4.3 y 6 de este PSA subsistirán al vencimiento o terminación del Contrato o de cualquier SOW.

5. Garantías adicionales. Las siguientes manifestaciones y garantías se suman a la Cláusula 10 del MSA y están sujetas a ella.

- 5.1. Garantías. Cada Parte manifiesta y garantiza que tiene derecho a formalizar y cumplir sus obligaciones en virtud de este PSA. Altium manifiesta y garantiza a Usted que prestará los Servicios Profesionales con la diligencia y pericia comercialmente razonables y según se describa en el correspondiente SOW. Usted manifiesta y garantiza a Altium que (A) es el titular legítimo o licenciatario de cualesquiera Materiales Externos proporcionados a Altium para la prestación de los Servicios Profesionales y (B) tiene derecho a permitir el acceso o uso por Altium de tales Materiales Externos.

6. Indemnización.

6.1. Por Parte de Altium.

- a. Indemnización. Altium le defenderá a Usted y a Sus directivos, consejeros y empleados (las "**Partes Indemnizadas**") frente a cualquier reclamación de terceros según la cual los Servicios Profesionales o cualquier Entregable (según lo proporcionado por Altium) infringen o se apropian indebidamente de forma directa derechos de Propiedad Intelectual de un tercero (una "**Reclamación**"), siempre que (i) su uso de los Servicios Profesionales y de los Entregables cumpla el Contrato y (ii) Usted notifique a Altium por escrito y con prontitud todas las alegaciones de tal Reclamación. Altium le indemnizará por todos los daños finalmente impuestos a Usted (o el importe de cualquier acuerdo suscrito por Altium) respecto de cualquier Reclamación.
- b. Resolución de Reclamaciones. En caso de una Reclamación o si Altium considera probable una Reclamación, Altium podrá, a su elección y sin coste para Usted, y además de las obligaciones de Altium en la Cláusula 7.1(A): (1) obtener para Usted, mediante licencia u otra autorización de la Reclamación, el derecho a continuar utilizando los Servicios Profesionales o el entregable conforme a este PSA; (2) proporcionarle una versión sustitutiva, funcionalmente equivalente y no infractora del Servicio Profesional o Entregable; o (3) modificar el Servicio Profesional o Entregable para que deje de infringir y sea funcionalmente equivalente en todos los aspectos sustanciales. Si, pese a esfuerzos diligentes y comercialmente razonables (en el contexto de los ingresos retenidos por Altium conforme a cualquier SOW), Altium no pudiera lograr ninguna de las opciones (1), (2) o (3), Altium podrá terminar cualquier SOW notificándolo por escrito con al menos 30 días de antelación.
- c. Limitaciones y Restricciones. Sin perjuicio de la Cláusula 6.1(A), Altium no tendrá obligación de defender o indemnizarle a Usted o a cualquier Parte Indemnizada por ninguna Reclamación en la medida en que derive de o resulte de: (1) Sus instrucciones, especificaciones o requisitos, o cualquier especificación o estándar adoptado por la industria, incluidos estándares de facto, con independencia de si tal especificación o estándar ha sido emitido, adoptado o promulgado formalmente por una organización de normalización reconocida o consorcio del sector ("**Especificaciones**"), o del cumplimiento por Altium de tales Especificaciones; (2) Materiales Externos; (3) Su uso de los Servicios Profesionales o Entregables en combinación con cualquier producto o servicio no proporcionado por Altium o con el que no estuvieran destinados a combinarse; (4) la modificación o adición (o intento de modificación o adición) de cualquier Servicio Profesional o Entregable por persona distinta de Altium o en nombre de Altium, o el uso de tal modificación o adición a cualquier Servicio Profesional o Entregable; (5) modificaciones o adiciones realizadas a los Servicios Profesionales o Entregables por Altium o por un tercero a petición de Usted o conforme a las Especificaciones; (6) el uso de los Servicios Profesionales o Entregables distinto al cumplimiento de las especificaciones aplicables o de los derechos concedidos en este PSA; (7) Su uso de cualquier Servicio de Terceros, incluido cualquier incumplimiento de Términos de Terceros; (8) Sus Datos; o (9) Su negligencia grave, dolo o fraude. Usted adoptará medidas razonables para mitigar los daños respecto de los cuales Altium esté obligada a indemnizarle a Usted o a cualquier Parte Indemnizada.

- 6.2. Por Parte de Usted. Usted defenderá a los Indemnizados de Altium frente a cualquier reclamación de terceros derivada de cualesquiera Materiales Externos proporcionados por Usted o del uso de los mismos por Altium. Usted indemnizará a los Indemnizados de Altium por todos los daños finalmente impuestos a los Indemnizados de Altium (o el importe de cualquier acuerdo suscrito por cualquier Indemnizado de Altium) respecto de dichas reclamaciones.
- 6.3. Procedimiento. Todas las reclamaciones formuladas por una Parte en virtud de esta Cláusula 6 se regirán por en la Cláusula 11.3 del MSA. Las disposiciones de esta Cláusula 6 establecen la responsabilidad única, exclusiva e íntegra de las Partes frente a la otra Parte, y el único recurso de la otra Parte, respecto de las reclamaciones de terceros cubiertas.